

# Tefal®



EN

RU

PL

TH

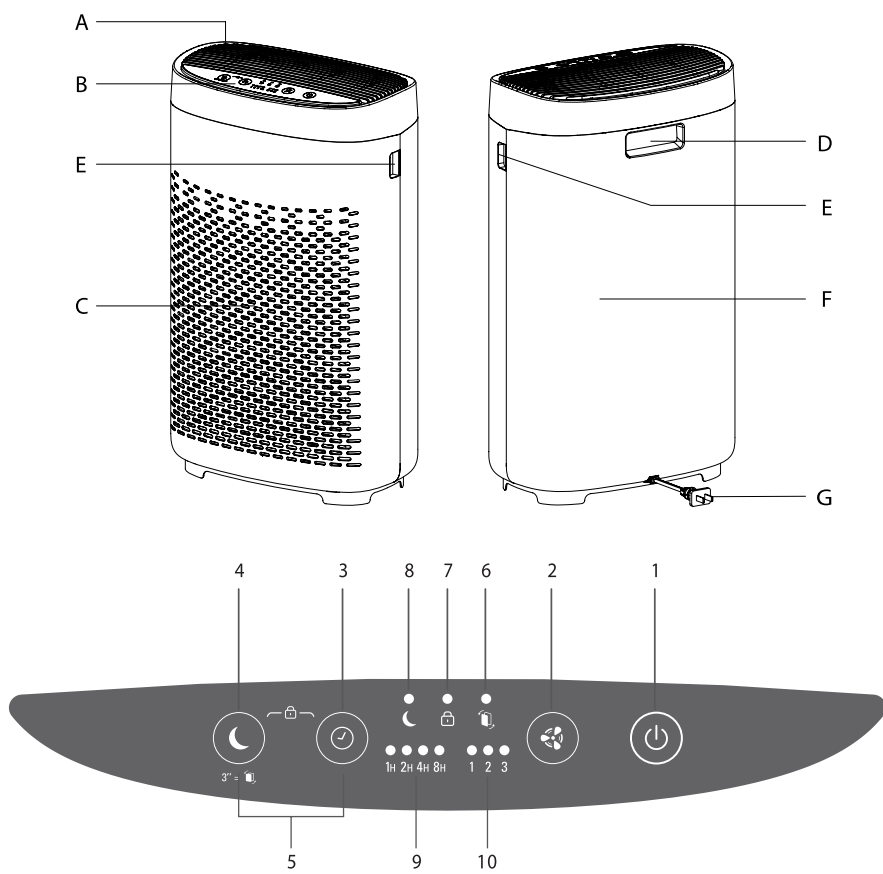
ZH

AR

PURE AIR ESSENTIAL PT2530

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

1820004848



## PRODUCT OVERVIEW

### Main Unit

- A** Air outlet
- B** Control panel
- C** Air intake
- D** Handle
- E** Lifting yoke
- F** Rear housing
- G** Power line

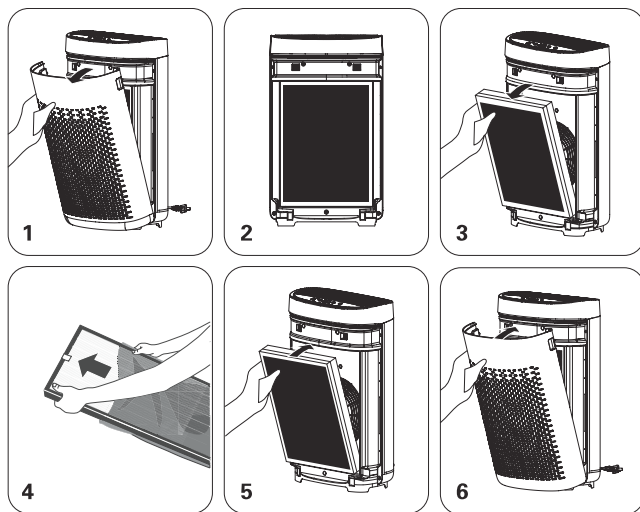
### Control buttons

- 1** ON/OFF button
- 2** Speed mode button
- 3** Timer button
- 4** Sleep mode button
- 5** Child lock button

### Indicators

- 6** Replace filter indicator
- 7** Child lock indicator
- 8** Sleep mode indicator
- 9** Timer selected
- 10** Speed selected

## DISASSEMBLING / REASSEMBLING FILTERS



EN

DÉMONTER/CHANGER LES FILTRES - DESMONTAJE / MONTAJE DE LOS FILTROS - FILTER AUS-/EINBAUEN - RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI FILTRI - DE FILTERS AFHALEN / OPNIEUW AANBRENGEN - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTRŮ - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTROV - A SZŰRŐK KI-/BESZERELÉSE - DEMONTAREA / REASAMBLAREA FILTRELOR - РАЗГЛОБЯВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ - RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE FILTERA - ODSTRANJEVANJE/PONOVNO NAMEŠĆANJE FILTROV - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - ВИЙМАННЯ/ПОВТОРНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРІВ

## SAFETY TIPS

**It is essential that you read these instructions carefully and observe the following recommendations:**

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (low voltage, electromagnetic compatibility, environmental directives, etc.).
- This appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The appliance can be used by children aged 8 and over and persons with a lack of experience or knowledge or reduced physical, sensory or mental capacities, provided they are supervised, have been trained on the safe use of the appliance and are aware of the risks involved. Children must not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person so as to avoid any danger.
- Children should not clean or perform maintenance on the appliance without being supervised.
- For maintenance operations, please refer to the "Maintenance" section.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children aged under 8.

- This appliance is designed for domestic use only. It should not be used for industrial purposes.
- The warranty will be invalidated if damage occurs due to incorrect use.
- Do not operate this appliance in a very dusty and/or humid place or in a location with fire hazards.
- Before use, always make sure that the appliance, plug and power cord are in good condition.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles, etc.).
- Do not pull on the power cord or the appliance, even to unplug it from the wall power outlet.
- Unroll the full length of the cord before use.

## VERY IMPORTANT

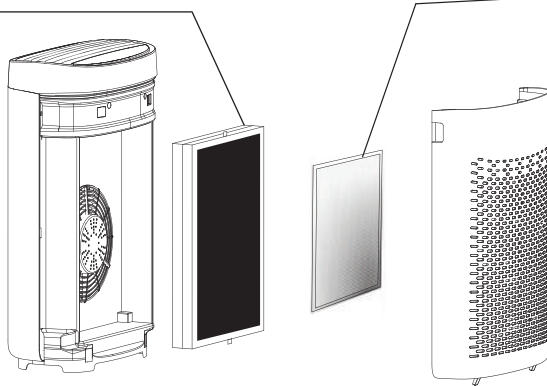
- **Do not cover the air inlets or the outlet grid.**
- **Do not touch the appliance with wet hands.**
- **Never allow any liquid to enter the appliance.**
- **Never use the appliance in a humid place.**
- **Never use the appliance close to a heat source.**
- **Never place anything on the appliance or insert anything into it.**
- **Do not use the appliance close to flammable objects or products (curtains, aerosols, solvents, etc.).**
- **Never use the appliance in an inclined or horizontal position. Place the appliance on a flat, stable surface.**
- **In the case of prolonged absence: switch the appliance off using the button (8) and unplug it.**
- **Switch off and unplug your appliance before moving it.**
- **Unplug the air purifier during assembly and cleaning.**

## OPERATING PRINCIPLE

Tefal Pure Air Essential enables you to breathe pure air in your home and protects your health with up to 3 filtration levels as described below. Each level is essential and traps specific pollutant :

### 2in1 Active Carbon & particles filter

- Smoke
- Unpleasant odors
- Chemical pollutants
- Volatile Organic Compounds (VOC)
- Allergens and Pollen
- Dust mites
- Germs and Molds
- Bacteria and Viruses



### Pre filter

- Dust
- Hairs
- Pet hairs



## « HOW TO ACHIEVE CLEANER INDOOR AIR »

In addition to using your Pure Air Essential purifier, here are some tips on how to improve the quality of your indoor air:

- Ventilate the rooms for at least 10 min. every day, in summer and winter.
- Maintain your ventilation system.
- Limit the use of household products.
- Do not smoke indoors.
- Avoid home fragrances, incense sticks, scented candles, etc.
- Ventilate whenever any work is being conducted in your home and for several weeks afterwards.
- Avoid green plants that are allergenic or need frequent watering.

## WHERE TO INSTALL THE APPLIANCE


Place the purifier on a flat, stable surface in the room requiring treatment.

To allow the air to circulate freely, avoid placing the appliance behind curtains, below a window, item of furniture or shelf unit, or close to any other obstacle, and leave at least 50 cm of free space on each side of the appliance. Recommended to be used in ambient conditions lower than 35°C 70%RH.

EN

## BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Before the first use, ensure the voltage, frequency and power of your appliance suit your electric supply.





Your appliance can operate using an unearthed plug. It is a class II (double electrical insulation )

Before switching on your appliance, ensure that:

- the appliance is completely assembled as described in the safety instructions,
- the appliance is placed on a stable, horizontal surface,
- the appliance is positioned in accordance with the instructions given in this manual,
- the air inlets and the outlet grid are completely unobstructed,
- the filters and panel have been correctly installed (See section "Disassembling / Reassembling filters")

**IMPORTANT: You are advised to switch off and unplug the appliance when not in use.**

## OPERATION

- **Power Switch (1)** 
  - Turn the purifier on or off.
- **Speed selection (2)** 
  - You can select three speed wind purification mode as required.
    - Low gear: in this mode, the purification wind speed is small, and the noise is low ,which is suitable when sleep.
    - Middle gear: in this mode, the purification wind speed is increased , which is suitable under the good air condition.
    - High gear: in this mode, the purification wind speed is the largest, which can quickly purify pollutants in the air ,suitable for the environment with poor air quality, such as when some one smoking.
- **Timer (3)** 
  - When the purifier is working, press the key to select the required working time(1,2,4,8 hours), and the purifier will stop working after reaching the set time automatically.
- **Sleep mode (4)** 
  - In this mode, press the sleep key to count into the sleep mode, the purification wind speed is in the sleep gear. Press the sleep key again then exit the sleep mode and automatically restore to the working mode before entering the sleep mode.
- **Child lock (5)**
  - In working mode, press and hold the timer button (3) plus sleep mode button (4) at the same time for 3 seconds to enter the child lock mode. Press and hold the indicator light of child lock for 3 seconds then exit the child lock.
  - In child lock mode, other keys are invalid.

## CARE AND MAINTENANCE

**Before performing any maintenance work, switch off the air purifier using the on/off button (1).**

**Use a damp cloth to clean the surface of the product.**

**Important: Do not use any abrasive materials, as these may damage the surface of the product.**

## Frequency of cleaning/replacing the filter :

Filter	Clean/replace	Frequency	Filter code
Pre filter	Clean	Every 2 months	
2in1 Active Carbon & Particle filter	Replace	Every 12 months	XD6220F0

Before carrying out any maintenance operation, be sure to unplug the power plug to ensure complete out of power. You can use a slightly wet cloth to clean the purifier body.

**Important:** Do not clean it with anything that grinding nature so to avoid damaging to the surface of the purifier.

- When reaches 95% service life of the filter mesh, the corresponding light will flash in a breathing status, and the buzzer will ring for one minute to remind the user to replace the filter mesh.
- \* The flashing light indicates that the usage of the filter mesh is about to end.
- The corresponding light will flash in a breathing status when there is almost full of dust in the filter mesh, then you must replace it with new filter mesh. "" The indicator light flashes in a breathing status means that the filter mesh needs to be replaced.

### Performing a force reset:

The filter mesh indicator light on the panel is in breathing statue, the buzzer rings for one minute each time when the purifier is started, reminding the user to replace the filter mesh. After you replace it, the corresponding light will be canceled when you press the "sleep" key for three seconds and the usage of the filter mesh will be restarted

If the filter mesh is replaced before its usage, the timing of the filter mesh should be reset by force:

1. After replacing the filter mesh, press and hold the filter mesh reset key for 3 seconds;
2. The corresponding mesh indicator light flashes;
3. Press and hold the rest key for 3 seconds again, the indicator light of the filter mesh goes out and the buzzer beeps twice, then the purifier will recalculate the usage of the filter mesh.
4. The reset mode will be canceled, if there is no operation for 3 seconds

### Caution :

\*The working efficiency of the primary filter mesh will be reduced if cannot be cleaned regularly

\*Do not use wet primary filter mesh

\*Do not wash or reuse too many times of the filter mesh

\*Replace the filter mesh in turns, please refer to "Before use" -----" Install the filter mesh"

You can use the following type of filter mesh for replacement:

Please note: certain filters may emit a temporary slight odour, due to the transport and storage conditions.



### « TIPS FOR CHANGING FILTERS »

- Avoid handling used filters if you suffer from allergies or asthma.
- Wear gloves when changing the filters, or wash your hands well afterwards.
- Put used filters directly into a closed, air-tight bag before throwing them away to avoid spreading pollutants.

### IMPORTANT:

**Never use a detergent or metal object to clean the sensors.**

**The efficiency of the sensors may be reduced if not cleaned regularly.**

**Cleaning frequency varies depending on the operating environment of the appliance. If it is used in a dusty environment, clean the sensors more frequently.**

### STORAGE

When you are not using the appliance, store it in a cool, dry place with ambient conditions no higher than 35°C 70%RH.

## IN THE EVENT OF A PROBLEM

- Do not disassemble the appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- Check the troubleshooting table below before contacting an Approved Service Center:

Problem	Check	Solution
<b>The appliance does not switch on.</b>	Is the power cord connected?	Connect the power cord to a plug with the correct voltage.
	Are all the display elements off?	Press the on/off button and select the required function.
	Is there a power outage?	You can use your purifier once the power turns on again.
<b>The flow is a lot weaker than before.</b>	Does the filter need to be cleaned or replaced?	Check the filter cleaning and replacement frequencies and clean/replace the filter(s) if necessary.
<b>There is an unpleasant smell coming from the air outlet.</b>	Is the sensor lens covered with dust?	Check the filter cleaning and replacement frequencies and clean/replace the filter(s) if necessary.

EN

## WARRANTY

Do not use the appliance and contact an Approved Service Centre if:

- your appliance has been dropped;
- your appliance or its power cord are damaged;
- your appliance no longer functions properly.

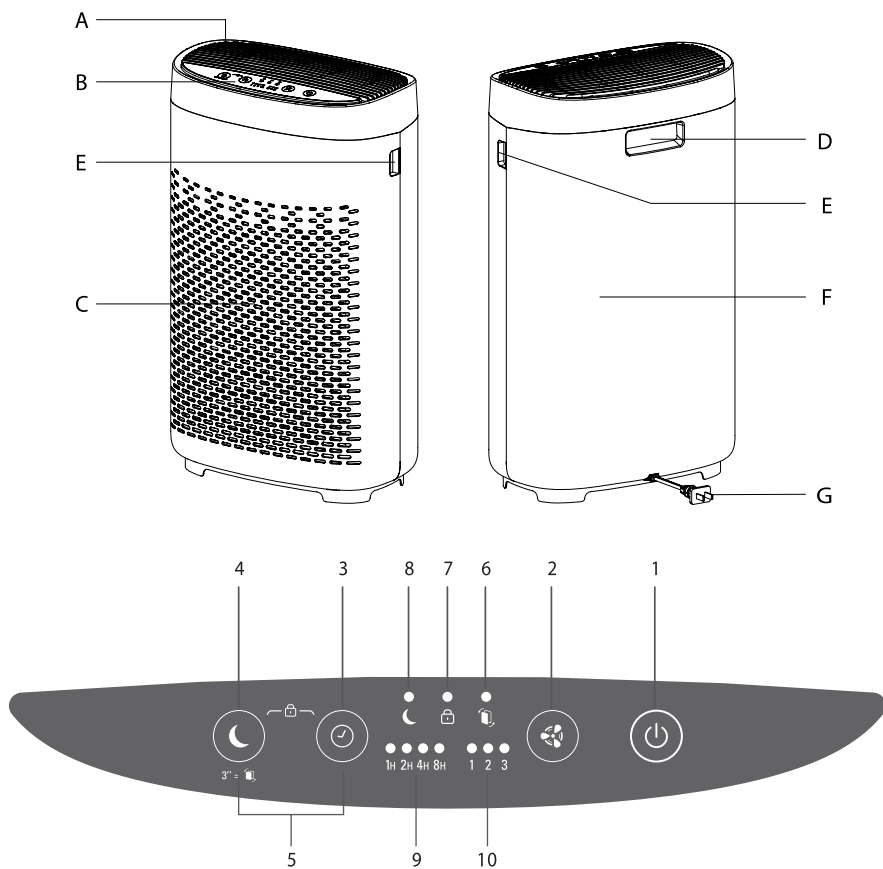
You can find a list of Approved Service Centres on the tefal international warranty card.

## HELP PROTECT THE ENVIRONMENT!



- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local waste collection point or take to an approved service center so that it can be processed.

These instructions can also be found on our internet site, at [www.tefal.com](http://www.tefal.com).



## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### Основной блок

- A** Выпускная решетка
- B** Панель управления
- C** Воздухозаборник
- D** Ручка
- E** Подъемная скоба
- F** Задняя поверхность корпуса
- G** Кабель питания

### Кнопки управления

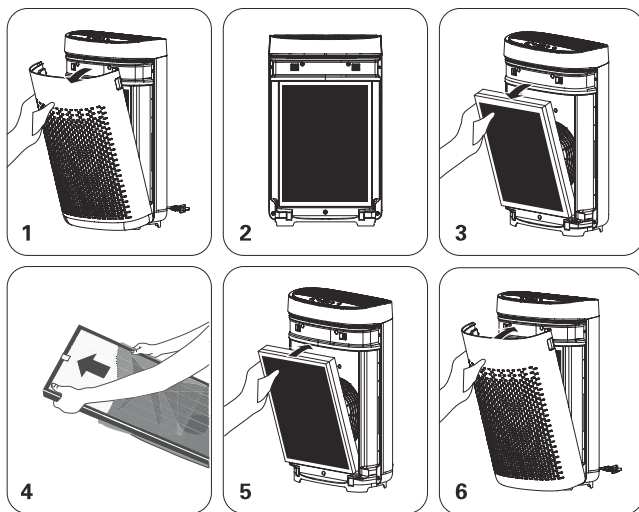
- 1** Кнопка включения/выключения
- 2** Кнопка скоростного режима
- 3** Кнопка таймера
- 4** Кнопка спящего режима
- 5** Кнопка защиты от детей

### Индикаторы

- 6** Индикатор замены фильтра
- 7** Индикатор защиты от детей
- 8** Индикатор спящего режима
- 9** Выбранный таймер
- 10** Выбранная скорость



## РАЗБОРКА И СБОРКА ФИЛЬТРОВ



DÉMONTER/CHANGER LES FILTRES - DESMONTAJE / MONTAJE DE LOS FILTROS - FILTER AUS-/EINBAUEN - RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI FILTRI - DE FILTERS AFHALEN / OPNIEUW AANBRENGEN - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTRŮ - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTROV - A SZŰRŐK KI-/BESZERELÉSE - DEMONTAREA / REASAMBLAREA FILTRELOR - РАЗГЛОБЛЯВАНЕ И СГЛОБЛЯВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ - RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE FILTERA - ODSTRANJEVANJE/PONOVNO NAMEŠCANJE FILTROV - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - ВИЙМАННЯ/ПОВТОРНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРІВ

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Необходимо внимательно ознакомиться с данными инструкциями и соблюдать следующие рекомендации:**

- В целях безопасности данное устройство соответствует применимым стандартам и нормам (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве об охране окружающей среды и т. д.).
- Устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо были проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями при условии, что они находятся под присмотром, прошли обучение безопасному использованию устройства и осведомлены о рисках, связанных с этим. Никогда не разрешайте детям играть с устройством.

- Во избежание рисков, в случае повреждения кабеля питания его замена должна быть выполнена изготовителем, в сервисном центре или специалистом по послепродажному обслуживанию аналогичной квалификации.
- Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра.
- Для получения информации об обслуживании обратитесь к разделу «Обслуживание».
- Храните устройство и кабель питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Его нельзя использовать в профессиональных целях.
- При повреждении устройства в результате неправильного использования гарантия аннулируется.
- Не используйте устройство в слишком пыльных и/или влажных местах, а также в местах с опасностью возгорания.
- Перед использованием устройства убедитесь, что оно само, вилка и кабель питания находятся в хорошем состоянии.
- Запрещается вставлять в устройство предметы (например, иглы и т. д.).
- Не тяните за кабель питания или за устройство, даже чтобы отключить устройство от розетки электросети.
- Перед использованием размотайте кабель по всей длине.

## **ОЧЕНЬ ВАЖНО**

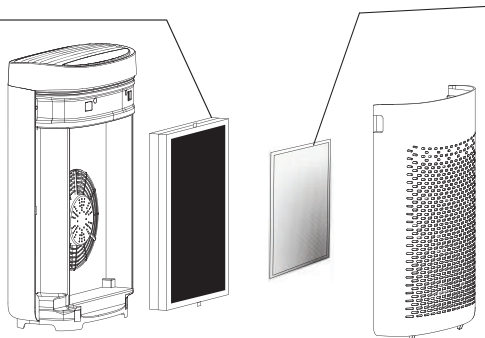
- **Не закрывайте воздухозаборные отверстия и выпускную решетку.**
- **Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.**
- **Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства.**
- **Запрещается использовать устройство в местах с повышенной влажностью.**
- **Запрещается использовать устройство вблизи источников тепла.**
- **Запрещается помещать на устройство или вставлять в него какие-либо посторонние предметы.**
- **Не используйте устройство рядом с воспламеняющимися предметами или продуктами (занавесками, аэрозолями, растворителями и т. д.).**
- **Запрещается использовать устройство в наклонном или горизонтальном положении. Устройство необходимо устанавливать на ровную, устойчивую поверхность.**
- **В случае длительного отсутствия: выключите устройство с помощью кнопки (8) и отключите его от электросети.**
- **Перед перемещением устройства выключите его и отключите от электросети.**
- **Во время сборки и очистки отключайте очиститель воздуха от электросети.**

## **ПРИНЦИП РАБОТЫ**

Очиститель воздуха Tefal Pure Air Essential очищает воздух в вашем доме и бережет ваше здоровье благодаря 3-уровневой фильтрации, как показано ниже. Каждый уровень фильтрации играет собственную важную роль и отвечает за улавливание конкретных загрязняющих веществ:

### Фильтр 2-в-1 с активированным углем и фильтрацией частиц

- Дым
- Неприятные запахи
- Химические загрязнители
- Летучие органические соединения (ЛОС)
- Аллергены и пыльца
- Пылевые клещи
- Микробы и плесень
- Бактерии и вирусы



### Фильтр предварительной очистки

- Пыль
- Волосы
- Шерсть домашних животных

RU



## «КАК СДЕЛАТЬ ВОЗДУХ В ПОМЕЩЕНИИ ЧИЩЕ»

Помимо использования очистителя воздуха Pure Air Essential, предлагаем ознакомиться с рекомендациями по улучшению качества воздуха в помещении:

- Проветривайте помещение не менее 10 минут каждый день, летом и зимой.
- Поддерживайте вентиляционную систему в надлежащем состоянии.
- Ограничьте использование бытовой химии.
- Не курите в помещении.
- Не используйте освежители воздуха, ароматические палочки, свечи и т. д.
- Проветривайте помещение, когда в нем проводятся какие-либо работы, и в течение нескольких недель после этого.
- Избегайте зеленых растений, которые вызывают аллергию или требуют частого полива.


## МЕСТО УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА

Поместите очиститель воздуха на ровную устойчивую поверхность в помещении, где требуется обработка воздуха.

Чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха, не размещайте устройство за занавесками, под окном, предметами мебели или полками, а также рядом с другими препятствиями и оставляйте не менее 50 см свободного пространства с каждой стороны устройства. Рекомендуется использовать при температуре окружающей среды ниже 35°C и относительной влажности ниже 70%.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием убедитесь, что напряжение, частота и мощность устройства соответствуют параметрам электросети.





Данное устройство может работать от незаземленной вилки. Оно относится к классу II (двойная электрическая изоляция .

Перед включением устройства убедитесь, что:

- устройство полностью собрано в соответствии с инструкциями по технике безопасности;
- устройство установлено на устойчивой горизонтальной поверхности;
- устройство размещено в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве;
- воздухозаборные отверстия и выпускная решетка ничем не заблокированы;
- фильтры и панель установлены правильно (см. раздел «Разборка и сборка фильтров»).

**ВАЖНО!** Рекомендуется выключать устройство и отключать его от сети, когда оно не используется.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- **Выключатель питания (1)** 
  - Включение или выключение очистителя воздуха.
- **Выбор скорости (2)** 
  - Можно выбрать один из трех скоростных режимов потока очищаемого воздуха.
    - Низкая скорость: в этом режиме скорость потока очищаемого воздуха мала и уровень шума низкий, в связи с чем он подходит на время сна.
    - Средняя скорость: в этом режиме скорость потока очищаемого воздуха выше, в связи с чем он подходит для обработки относительно чистого воздуха.
    - Высокая скорость: в этом режиме скорость потока очищаемого воздуха максимальна, что позволяет быстро очистить воздух от загрязняющих веществ и подходит для обработки загрязненного воздуха, например если в помещении курят.
- **Таймер (3)** 
  - Когда очиститель воздуха работает, нажмите эту кнопку, чтобы выбрать необходимое время работы (1, 2, 4, 8 часов), и очиститель автоматически выключится по истечении установленного времени.
- **Спящий режим (4)** 
  - В этом режиме нажатие кнопки спящего режима позволяет начать отсчет времени режима. Скорость потока очищаемого воздуха переключается на значение спящего режима. Нажмите кнопку спящего режима еще раз, затем выйдите из спящего режима, и рабочий режим автоматически вернется к значениям, выбранным до перехода в спящий режим.
- **Защита от детей (5)**
  - В рабочем режиме одновременно нажмите и удерживайте кнопку таймера (3) и кнопку спящего режима (4) в течение 3 секунд, чтобы включить режим защиты от детей. Нажмите и удерживайте индикатор защиты от детей в течение 3 секунд, затем выйдите из режима защиты от детей.
  - В режиме защиты от детей другие кнопки не действуют.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением обслуживания обязательно выключите очиститель воздуха с помощью кнопки включения/выключения (1).

Для очистки поверхности устройства используйте влажную ткань.

**Важно!** Не используйте абразивные материалы, так как они могут повредить поверхность устройства.

### Частота очистки/замены фильтра:

Фильтр	Очистка/замена	Частота	Код фильтра
Фильтр предварительной очистки	Очистка	Каждые 2 месяца	
Фильтр 2-в-1 с активированным углем и фильтрацией частиц	Замена	Каждые 12 месяцев	XD6220F0

Перед проведением обслуживания всегда извлекайте вилку из розетки, чтобы полностью обесточить устройство. Для очистки корпуса очистителя воздуха можно использовать слегка влажную ткань.

**Важно!** Во избежание повреждения поверхности очистителя воздуха не используйте для очистки абразивные средства и материалы.

- Когда срок службы сетчатого фильтра будет подходить к концу (пройдет 95% времени стандартной службы фильтра), соответствующий индикатор начнет мигать в пульсирующем режиме, и в течение одной минуты будет звучать звуковой сигнал, напоминающий пользователю о необходимости замены сетчатого фильтра.
- \* Мигание индикатора указывает на скорое окончание срока службы сетчатого фильтра.
- Соответствующий индикатор начинает мигать в пульсирующем режиме, когда сетчатый фильтр почти заполнен пылью, и в этом случае необходимо заменить сетчатый фильтр на новый.  
"" Мигание индикатора в пульсирующем режиме сигнализирует о том, что сетчатый фильтр необходимо заменить.

### **Выполнение принудительного сброса.**

Индикатор сетчатого фильтра на панели мигает в пульсирующем режиме, зуммер звучит в течение одной минуты каждый раз при запуске очистителя, напоминая пользователю о необходимости замены сетчатого фильтра. После замены сетчатого фильтра соответствующий индикатор погаснет при нажатии и удержании кнопки спящего режима в течение трех секунд, после чего счетчик срока службы сетчатого фильтра начнет новый отсчет.

Если сетчатый фильтр заменяется до окончания срока службы, необходимо принудительно сбросить счетчик срока службы сетчатого фильтра:

1. После замены сетчатого фильтра нажмите и удерживайте кнопку сброса сетчатого фильтра в течение 3 секунд.
2. Начнет мигать соответствующий индикатор сетчатого фильтра.
3. Снова нажмите и удерживайте кнопку сна в течение 3 секунд, индикатор сетчатого фильтра погаснет, и раздастся двойной звуковой сигнал, после чего очиститель пересчитает срок службы сетчатого фильтра.
4. Если в течение 3 секунд не выполняются никакие действия, режим сброса будет отменен.

### **Внимание!**

- \* Без регулярной очистки эффективность работы сетчатого фильтра первичной очистки снижается
- \* Не используйте сетчатый фильтр первичной очистки, пока он влажный
- \* Не мойте и не используйте сетчатый фильтр слишком много раз
- \* Заменяйте сетчатый фильтр поочередно, см. «Перед использованием» ----- «Установка сетчатого фильтра»

При замене можно использовать следующие типы сетчатых фильтров:

Обратите внимание: некоторые фильтры могут временно издавать легкий запах, что обусловлено условиями транспортировки и хранения.



### **«РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРОВ»**

- Старайтесь избегать манипуляций с использованными фильтрами, если вы страдаете аллергией или астмой.
- При замене фильтров надевайте перчатки или тщательно мойте руки после замены.
- И использованные фильтры сразу же помещайте в герметичный пакет и только затем выбрасывайте, чтобы избежать распространения загрязняющих веществ.

### **ВАЖНО!**

**Запрещается использовать для очистки датчиков моющие средства или металлические предметы.**

**При нерегулярной очистке датчиков эффективность их работы может снижаться.**

**Частота очистки зависит от условий эксплуатации устройства. При использовании в условиях повышенной пыльности выполняйте очистку датчиков чаще.**

### **ХРАНЕНИЕ**

Если устройство не используется, храните его в прохладном сухом месте при температуре окружающей среды не выше 35°C и относительной влажности не более 70%.

### **В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

- Не пытайтесь разобрать устройство самостоятельно. Неправильно отремонтированное устройство может представлять опасность для пользователя.
- Перед обращением в авторизованный сервисный центр ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей устранения неполадок:

Проблема	Проверка	Решение
<b>Устройство не включается.</b>	Подключен ли кабель питания?	Подключите кабель питания к розетке с соответствующим инструкцией устройства напряжением.
	Все ли элементы дисплея выключены?	Нажмите кнопку включения/выключения и выберите нужную функцию.
	Не отключено ли электричество?	Очиститель воздуха можно использовать после восстановления подачи электричества.
<b>Поток воздуха гораздо слабее, чем раньше.</b>	Фильтр нуждается в очистке или замене?	Проверьте, как часто выполняются очистка и замена фильтра. При необходимости очистите/замените фильтр(ы).
<b>От выпускной решетки исходит неприятный запах.</b>	Нет ли пыли на стекле датчика?	Проверьте, как часто выполняются очистка и замена фильтра. При необходимости очистите/замените фильтр(ы).

## ГАРАНТИЯ

Не используйте устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр, если:

- устройство падало;
- устройство или кабель питания повреждены;
- устройство перестало работать должным образом.

Список авторизованных сервисных центров можно найти в международной гарантийной карте Tefal.

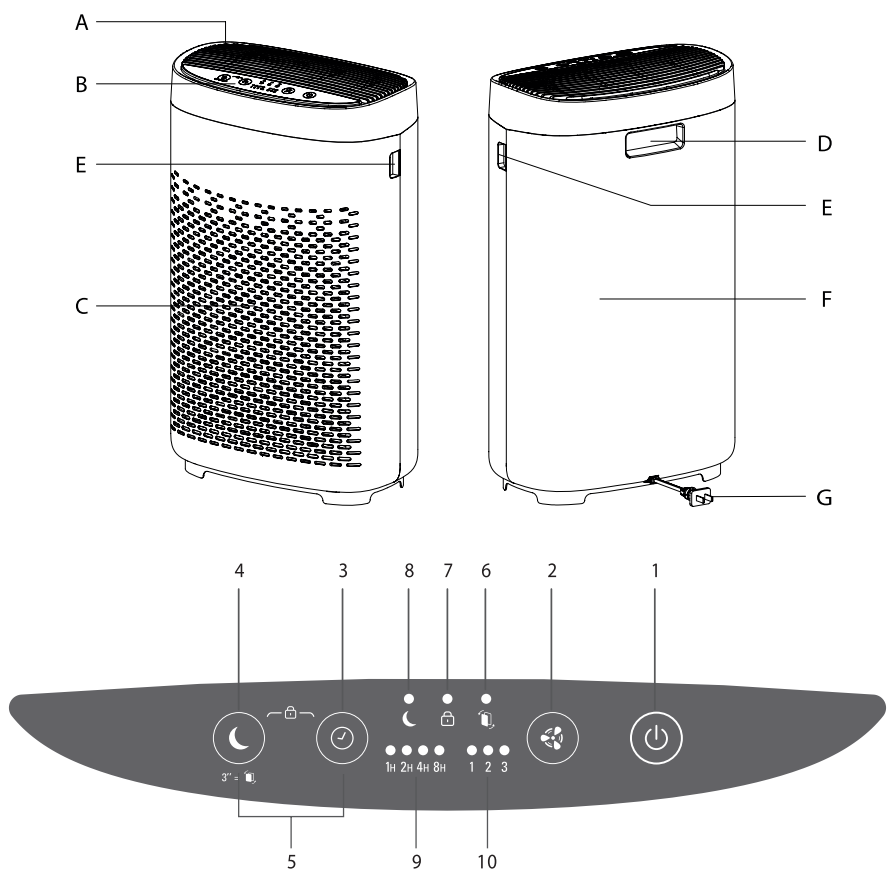
## ПОМОГИТЕ ЗАЩИТИТЬ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



Данное устройство содержит ряд материалов, пригодных для переработки или вторичного использования.

Оставьте его в месте сбора отходов или в авторизованном сервисном центре, чтобы сделать возможной его переработку.

Эти инструкции также можно найти на нашем веб-сайте по адресу [www.tefal.com](http://www.tefal.com).



## KRÓTKI OPIS PRODUKTU

### Główna jednostka

- A** Wylot powietrza
- B** Panel sterowania
- C** Wlot powietrza
- D** Uchwyt
- E** Uchwyt podnoszący
- F** Tylna obudowa
- G** Przewód zasilający

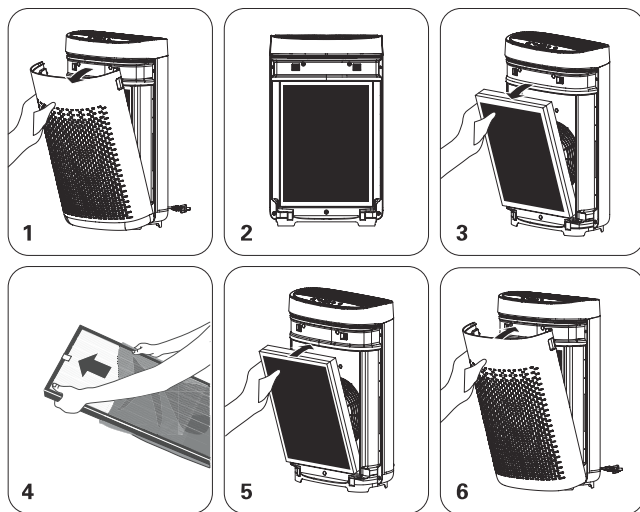
### Przyciski sterujące

- 1** Przycisk włączania/wyłączania
- 2** Przycisk trybu prędkości
- 3** Przycisk zegara
- 4** Przycisk trybu uśpienia
- 5** Wskaźnik blokady zabezpieczającej przed dziećmi

### Wskaźniki

- 6** Wskaźnik wymiany filtra
- 7** Wskaźnik blokady rodzicielskiej
- 8** Wskaźnik trybu uśpienia
- 9** Wybrane ustawienie zegara
- 10** Wybrana prędkość

## ZDEJMOWANIE / PONOWNE ZAKŁADANIE FILTRÓW



DÉMONTER/CHANGER LES FILTRES - DESMONTAJE / MONTAJE DE LOS FILTROS - FILTER AUS-/EINBAUEN - RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI FILTRI - DE FILTERS AFHALEN / OPNIEUW AANBRENGEN - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTRŮ - DEMONTÁŽ/OPĀTOVNĀ MONTĀŽ FILTROV - A SZŰRŐK KI-/BESZERELÉSE - DEMONTAREA / REASAMBLAREA FILTRELOR - РАЗГЛОБЯВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ - RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE FILTERA - ODSTRANJEVANJE/PONOVNO NAMEŠĆANJE FILTROV - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - ВИЙМАННЯ/ПОВТОРНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРІВ

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję i zastosować się do następujących zaleceń:**

- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia wszystkie stosowne dyrektywy i rozporządzenia (dyrektywa niskonapięciowa, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Osoby dorosłe powinny dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, które nie mają doświadczenia lub wiedzy, o ile są pod odpowiednim nadzorem, zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany dokonuje producent, jego serwis posprzedażowy lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.



- Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić urządzenia ani wykonywać przy nim innych czynności konserwacyjnych.
- Informacje dotyczące czynności konserwacyjnych – patrz część „Konserwacja”.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku do 8 lat.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do jakichkolwiek celów przemysłowych.
- W przypadku usterki spowodowanej niewłaściwym użytkowaniem gwarancja nie obowiązuje.
- Urządzenia nie należy używać w miejscach silnie zapyłonych, wilgotnych lub zagrożonych pożarem.
- Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są w dobrym stanie.
- Nie wolno wkładać do urządzenia jakichkolwiek przedmiotów (np. igieł itp.).
- Nie należy ciągnąć za przewód lub za samo urządzenie, nawet w celu wyjęcia wtyczki z kontaktu ściennego.
- Przed użyciem rozwinąć przewód na całą długość.

## BARDZO WAŻNE

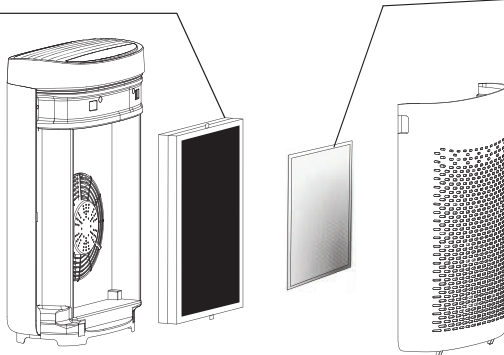
- **Nie należy zasłaniać wlotów powietrza ani kratki wylotu powietrza.**
- **Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękoma.**
- **Nie wolno dopuścić do tego, aby do urządzenia dostały się jakiekolwiek płyny.**
- **Urządzenia nie należy nigdy używać w miejscach wilgotnych.**
- **Urządzenia nie należy nigdy ustawiać w pobliżu źródeł ciepła.**
- **Nie wolno kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu ani wkładać do niego żadnych przedmiotów.**
- **Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu przedmiotów lub produktów łatwopalnych (zasłony, aerozole, rozpuszczalniki itp.).**
- **Nigdy nie należy używać urządzenia w pozycji nachylonej lub poziomej. Urządzenie należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.**
- **W przypadku długotrwałej nieobecności: urządzenie należy wyłączyć przyciskiem (8) i odłączyć od zasilania.**
- **Przed przestawianiem w inne miejsce urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.**
- **Na czas montażu i czyszczenia oczyszczacz powietrza należy odłączyć od zasilania.**

## ZASADA DZIAŁANIA

Tefal Pure Air Essential umożliwia oddychanie czystym powietrzem w domu i chroni Twoje zdrowie dzięki 3 poziomom filtracji zgodnie z poniższym opisem. Każdy poziom jest istotny i zatrzymuje określone zanieczyszczenie:

### Filtr cząstek 2 w 1 z węglem aktywnym

- Dym
- Nieprzyjemny zapach
- Zanieczyszczenia chemiczne
- Lotne związki organiczne (VOC)
- Alergeny i pyłki
- Drobniny kurzu
- Drobnoustroje i pleśń
- Bakterie i wirusy



### Filtr wstępny

- Kurz
- Włosa
- Sierść zwierząt domowych



## „JAK OCZYŚCIĆ POWIETRZE W POMIESZCZENIU”

Poniżej podano kilka wskazówek, które pozwolą poprawić jakość powietrza w pomieszczeniach, niezależnie od używania oczyszczacza powietrza Pure Air Essential:

- Codziennie, zarówno latem jak i zimą wietrzyć pomieszczenia przez co najmniej 10 minut.
- Dbać o sprawność instalacji wentylacyjnej.
- Ograniczać używanie produktów domowych.
- Nie palić tytoniu w pomieszczeniach.
- Unikać stosowania zapachowych odświeżaczy powietrza, kadzidełek, świec zapachowych itp.
- W przypadku prowadzenia w domu jakichkolwiek robót, wietrzyć pomieszczenia zarówno w trakcie prac, jak i przez kilka tygodni po ich zakończeniu.
- Unikać roślin domowych powodujących alergię lub wymagających częstego podlewania.


## GDZIE ZAINSTALOWAĆ URZĄDZENIE

Oczyszczacz powietrza należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni w pomieszczeniu, w którym ma zostać poprawiona jakość powietrza.

Aby powietrze mogło swobodnie cyrkulować, należy unikać ustawiania urządzenia za zasłonami, pod oknem, meblem lub półką, a także obok jakichkolwiek innych przeszkód. Po bokach urządzenia z każdej strony należy zostawić co najmniej 50 cm wolnego miejsca. Zalecany do stosowania w środowisku, w którym temperatura nie przekracza 35°C, a wilgotność względna – 70%.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy dopilnować, aby napięcie, częstotliwość i moc urządzenia były dostosowane do elektrycznej sieci zasilającej.




Urządzenie może działać podłączone do kontaktu bez bolca uziemiającego. Jest to urządzenie klasy II (podwójna izolacja elektryczna .

Przed włączeniem urządzenia, należy się upewnić, że:

- urządzenie jest całkowicie zmontowane, zgodnie z opisem instrukcji bezpieczeństwa;
- urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni poziomej;
- urządzenie jest ustawione zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku;
- wyloty powietrza i kratka wlotu nie są zasłonięte ani zablokowane;
- filtry i panel zostały prawidłowo zainstalowane (patrz część nt. zdejmowania/ponownego zakładania filtrów).

**WAŻNE: zaleca się wyłączenie urządzenia i odłączenie go z sieci, gdy nie jest używane.**

## UŻYTKOWANIE

- **Włącznik zasilania (1)** 
  - Włączanie i wyłączanie oczyszczacza powietrza.
- **Wybór prędkości (2)** 
  - Można wybrać tryb nawiewu oczyszczającego z jedną z trzech prędkości, zależnie od potrzeb.
    - Niski bieg: w tym trybie prędkość nawiewu oczyszczającego jest mała, a poziom hałasu jest niski, co jest odpowiednie w przypadku snu.
    - Średni bieg: w tym trybie zwiększa się prędkość nawiewu oczyszczającego, co jest odpowiednie przy dobrym stanie powietrza.
    - Wysoki bieg: w tym trybie prędkość nawiewu oczyszczającego jest największa, co umożliwia szybkie oczyszczenie powietrza z zanieczyszczeń. Jest to ustawienie odpowiednie dla środowiska o niskiej jakości powietrza, np. takiego, w którym ktoś pali papierosy.
- **Zegar (3)** 
  - Gdy oczyszczacz powietrza działa, nacisnąć przycisk zegara, aby wybrać żądany czas pracy (1, 2, 4, 8 godz.). Oczyszczacz automatycznie zatrzyma się po upływie ustawionego czasu.

## • Tryb uśpienia (4)

- W tym trybie należy nacisnąć przycisk uśpienia, aby włączyć odliczanie czasu przejścia w tryb uśpienia. Prędkość nawiewu oczyszczającego jest ustawiona pod kątem trybu uśpienia. Ponowne naciśnięcie przycisku uśpienia spowoduje wyjście z trybu uśpienia i automatyczne przywrócenie pracy urządzenia w trybie aktywnym przed przejściem w tryb uśpienia.

## • Blokada zabezpieczająca przed dziećmi (5)

- W trybie roboczym nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk zegara (3) oraz przycisk trybu uśpienia (4), aby włączyć tryb blokady zabezpieczającej przed dziećmi. Aby wyłączyć blokadę, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy kontrolkę świetlną.
- W trybie blokady zabezpieczającej przed dziećmi inne przyciski są nieaktywne.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

PL

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac serwisowych należy wyłączyć oczyszczacz powietrza za pomocą przycisku włączania/wyłączania (1).

Używać wilgotnej ściereczki do czyszczenia powierzchni produktu.

**Ważne:** nie używać żadnych szorstkich materiałów, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

## Częstotliwość czyszczenia/wymiany filtrów:

Filtr	Czyszczenie/wymiana	Częstotliwość	Kod filtra
Filtr wstępny	Wyczyścić	Co 2 miesiące	
Filtr cząstek 2 w 1 z węglem aktywnym	Wymienić	Co 12 miesięcy	XD6220F0

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę, aby upewnić się, że urządzenie nie jest zasilane. Do czyszczenia korpusu oczyszczacza powietrza można użyć lekko wilgotnej ściereczki.

**Ważne:** nie należy czyścić oczyszczacza produktami ścierającymi, ponieważ mogłoby to uszkodzić jego powierzchnię.

- Po osiągnięciu 95% okresu eksploatacji siatki filtra odpowiednia kontrolka będzie wolno migać, a alarm będzie dzwonić przez jedną minutę, aby przypomnieć użytkownikowi o konieczności wymiany siatki filtra.
- \* Migająca kontrolka sygnalizuje, że siatka filtra jest prawie zużyta.
- Odpowiednia kontrolka będzie wolno migać, gdy siatka filtra będzie niemal wypełniona kurzem; oznacza to, że trzeba wymienić siatkę na nową. Gdy kontrolka świetlna wolno miga, należy wymienić siatkę filtra.

### Wymuszanie resetowania:

Kontrolka świetlna siatki filtra na panelu wolno miga, a alarm włącza się na minutę po każdym uruchomieniu oczyszczacza, przypominając użytkownikowi o konieczności wymiany siatki filtra. Po jej wymianie odpowiednia kontrolka przestanie migać po naciśnięciu przycisku uśpienia na trzy sekundy i nastąpi ponowne uruchomienie działania filtra.

Jeśli siatka filtra zostanie wymieniona przed zużyciem, należy wymusić zresetowanie czasu eksploatacji siatki filtra:

1. Po wymianie siatki filtra nacisnąć i przytrzymać przycisk resetowania siatki filtra przez 3 sekundy.
2. Miga odpowiednia kontrolka świetlna siatki.
3. Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk resetowania przez 3 sekundy. Kontrolka siatki filtra zgaśnie, a alarm wyemituje dwa sygnały dźwiękowe. Oczyszczacz ponownie obliczy zużycie siatki filtra.
4. Tryb resetowania zostanie anulowany, jeśli przez 3 sekundy nie zostanie wykonane żadne działanie.

### Uwaga:

- \* Skuteczność robocza siatki filtra wstępnego oczyszczania jest mniejsza, jeśli siatka nie jest regularnie czyszczona.
- \* Nie używać mokrej siatki filtra wstępnego oczyszczania.
- \* Nie myć / nie używać siatki filtra zbyt wiele razy.
- \* Wymieniać siatkę filtra po kolei. Zapoznać się z sekcją „Przed użyciem” ----- „Montaż siatki filtra”.

Do wymiany można użyć następującego typu siatki filtra:

**Ważne:** niektóre filtry mogą przez pewien czas wydawać delikatny zapach będący skutkiem warunków transportu i przechowywania.



### „WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYMIANY FILTRÓW”

- W przypadku alergii lub astmy należy unikać dotykania zużytych filtrów.
- Podczas wymiany filtra należy mieć założone rękawice. W przypadku ich braku należy dokładnie umyć ręce po zakończeniu pracy.
- Aby zapobiec roznoszeniu zanieczyszczeń, zużyte filtry należy włożyć przed wyrzuceniem do szczelnego, zamykanego worka.

#### WAŻNE:

**Do czyszczenia czujników nie należy używać detergentów lub przedmiotów metalowych.**

**Brak regularnego czyszczenia czujników może się przełożyć na skuteczność ich działania.**

**Częstotliwość czyszczenia zmienia się w zależności od warunków pracy urządzenia. Jeśli urządzenie jest używane w miejscu bardzo zakurzonym, czujniki należy czyścić częściej.**

### PRZECHOWYWANIE

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać 35°C, a wilgotność względna – 70%.

### W PRZYPADKU PROBLEMÓW

- Nie demontować urządzenia samodzielnie. Nieprawidłowo naprawione urządzenie może być niebezpieczne dla użytkownika.
- Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisowym należy zapoznać się z poniższą tabelą „Rozwiązywanie problemów”:

Problem	Czynności kontrolne	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Czy przewód zasilający jest podłączony?	Podłączyć przewód zasilający (włożyć wtyczkę) do kontaktu o odpowiednim napięciu.
	Czy zgasty wyświetlane elementy?	Nacisnąć przycisk włączania/ wyłączenia i wybrać żądaną funkcję.
	Czy nie ma prądu?	Oczyszczaczka będzie można używać, gdy tylko wróci prąd.
Przepływ jest o wiele słabszy niż wcześniej.	Czy trzeba wyczyścić lub wymienić filtr?	Sprawdzić częstotliwość czyszczenia i wymiany filtra, w razie potrzeby wyczyścić/wymienić filtr.
Z wylotu powietrza dochodzi nieprzyjemny zapach.	Czy soczewka czujnika jest zakurzona?	Sprawdzić częstotliwość czyszczenia i wymiany filtra, w razie potrzeby wyczyścić/wymienić filtr.

## GWARANCJA

W następujących sytuacjach nie należy używać urządzenia (należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym):

- urządzenie zostało upuszczone,
- urządzenie lub jego przewód zasilający jest uszkodzone/-y,
- urządzenie nie działa poprawnie.

Listę autoryzowanych punktów serwisowych można znaleźć na międzynarodowej karcie gwarancyjnej Tefal.

## POMÓŻ CHRONIĆ ŚRODOWISKO NATURALNE!



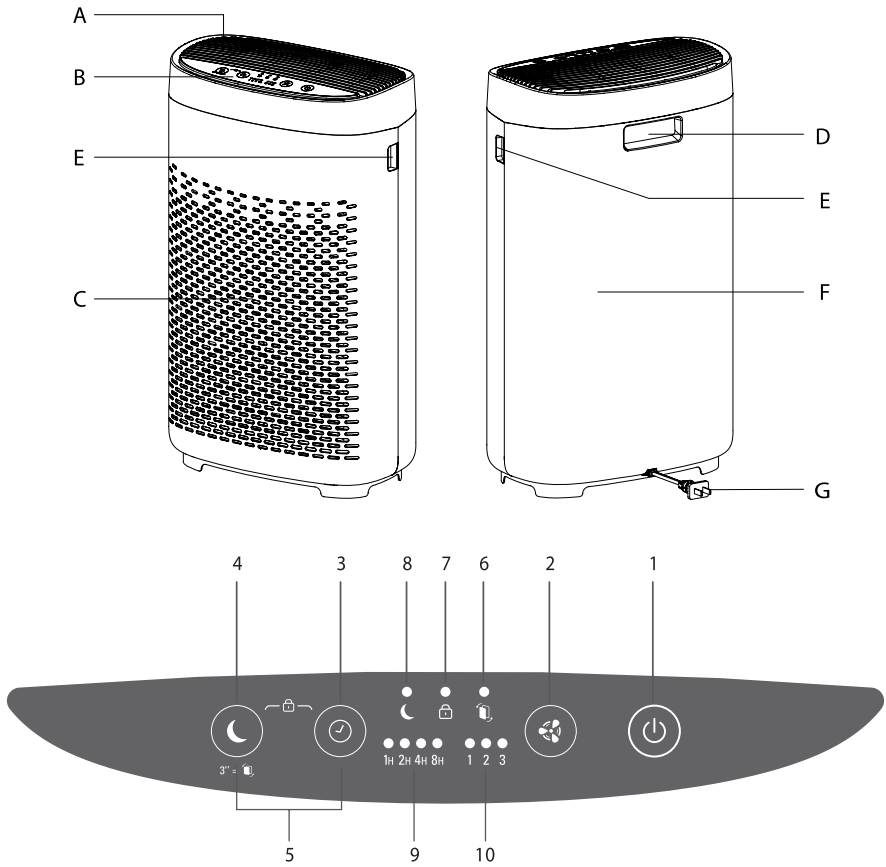
Urządzenie zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.



Aby dokonać prawidłowej utylizacji, należy je zostawić w punkcie zbierania odpadów lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

PL

Niniejszą instrukcję można także znaleźć na naszej stronie internetowej [www.tefal.com](http://www.tefal.com).



## ภาพรวมผลิตภัณฑ์

### ตัวเครื่อง

- A ช่องระบายอากาศ
- B แผงควบคุม
- C สภาพอากาศ
- D มือจับ
- E ที่จับ
- F การติดตั้งริมตัวเรือน
- G ตัวแปลงไฟ

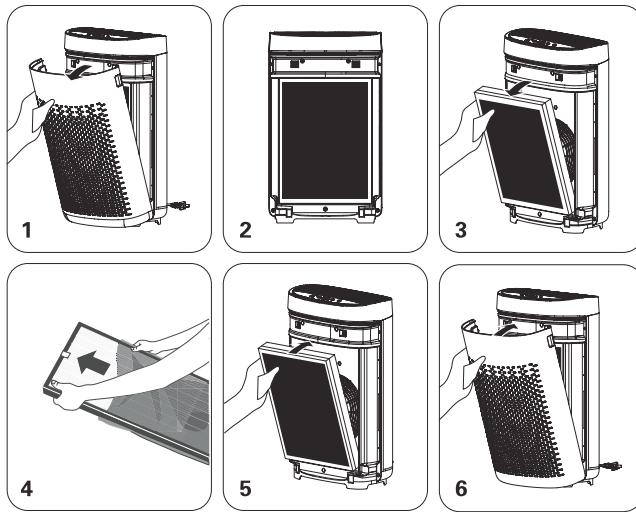
### ปุ่มควบคุม

- 1 ปุ่มเปิด/ปิด
- 2 ปุ่มโหมดความเร็ว
- 3 ปุ่มตั้งเวลา
- 4 ปุ่มโหมดพักเครื่อง
- 5 ปุ่มล๊อคกันเด็ก

### ไฟแสดงสถานะ

- 6 ไฟแจ้งเตือนการเปลี่ยนตัวกรอง
- 7 ตัวระบุอุปกรณ์ล๊อคป้องกันเด็ก
- 8 สัญลักษณ์แสดงโหมดพักเครื่อง
- 9 ตั้งการจับเวลาแล้ว
- 10 เลือกความเร็วแล้ว

## การถอด / ประกอบตัวกรองกลับเข้าที่



TH

DÉMONTER/CHANGER LES FILTRES - DESMONTAJE / MONTAJE DE LOS FILTROS - FILTER AUS-/EINBAUEN - RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI FILTRI - DE FILTERS AFHALEN / OPNIEUW AANBRENGEN - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTRŮ - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTROV - A SZŰRŐK KI-/BESZERELÉSE - DEMONTAREA / REASAMBLAREA FILTRELOR - РАЗГЛОБЛЯВАНЕ И СГЛОБЛЯВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ - RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE FILTERA - ODSTRANJEVANJE/PONOVNO NAMEŠČANJE FILTROV - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - ВИЙМАННЯ/ПОВТОРНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРІВ

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

คุณจำเป็นต้องอ่านคำแนะนำเหล่านี้อย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้ :

- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้นี้ได้มาตรฐานและกฎระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง (แรงดันไฟฟ้าต่ำ, ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า, ข้อกำหนดด้านสิ่งแวดล้อม และอื่นๆ )
- เครื่องใช้นี้ไม่ควรถูกใช้งานโดยบุคคลทุพพลภาพ (รวมถึงเด็ก) หรือขาดประสบการณ์และความรู้ นอกจากพวกเขาอยู่ในความควบคุมหรือให้คำแนะนำเกี่ยวกับข้อควรระวังไว้ก่อน โดยบุคคลที่มีหน้าที่ดูแลรักษาความปลอดภัยบุคคลประเภทข้างต้น
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ขวบหรือมากกว่า และผู้ที่ไม่มีประสบการณ์หรือไม่มีความรู้ความเข้าใจ หรือสภาพร่างกายไม่แข็งแรง หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือมีความสามารถในการจิตใจต่ำ โดยต้องได้รับการฝึกอบรมเพื่อใช้งานอย่างปลอดภัยและรับทราบถึงความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องในการใช้งานเครื่องใช้ ห้ามให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น
- หากสายไฟเสียหาย ต้องดำเนินการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต บริการหลังการขาย หรือบุคคลผู้มีคุณสมบัติคล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

- ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องโดยปราศจากการควบคุมดูแล
- สำหรับการดำเนินการบำรุงรักษาโปรดดูที่ส่วน ”การบำรุงรักษา”
- เก็บเครื่องใช้และสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ในครัวเรือนเท่านั้น ไม่ควรใช้เพื่อวัตถุประสงค์ทางการอุตสาหกรรม
- การรับประกันจะใช้ไม่ได้หากเกิดความเสียหายเนื่องจากการใช้งานไม่ถูกต้อง
- ห้ามใช้งานเครื่องในบริเวณที่มีฝุ่นมาก และ / หรือมีความชื้น หรือในสถานที่ที่มีอันตรายจากไฟไหม้
- ก่อนการใช้งานโปรดตรวจดูให้แน่ใจว่าเครื่อง ปลั๊ก และสายไฟของเครื่องให้อยู่ในสภาพดี
- ห้ามเหยี่ยวัดเข้าไปในตัวเครื่องใช้ (เช่น เข็ม ฯลฯ )
- ห้ามดึงที่สายไฟหรือตัวเครื่องแม้ว่าจะถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบแล้วก็ตาม
- คลายม้วนสายไฟให้ยาวเพิ่มความยาวก่อนการใช้งาน

## สำคัญมาก

- อยู่บังช่องอากาศเข้าหรือตะแกรงทางออก
- ห้ามสัมผัสตัวเครื่องใช้ด้วยมือที่เปียก
- ห้ามให้ของเหลวใดๆ เข้าไปในตัวเครื่องใช้
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในสถานที่ที่มีความชื้น
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ใกล้แหล่งความร้อน
- ห้ามวางสิ่งของใดๆ ลงบนตัวเครื่อง หรือใส่สิ่งของลงไปในตัวเครื่อง
- ห้ามใช้เครื่องใกล้กับวัตถุหรือผลิตภัณฑ์ที่ติดไฟง่าย ( ม่านสเปรย์สารละลาย ฯลฯ )
- ห้ามใช้เครื่องในแนวเอียงหรือแนวนอน ควรวางเครื่องลงบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง
- ในกรณีที่ไม่มีการใช้งานเป็นเวลานานให้ปิดสวิตช์เครื่องโดยใช้ปุ่ม (8) และถอดปลั๊กออก
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กเครื่องก่อนเคลื่อนย้าย
- ถอดปลั๊กเครื่องกรองอากาศระหว่างการประกอบและการทำความสะอาด

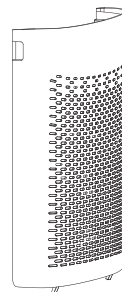
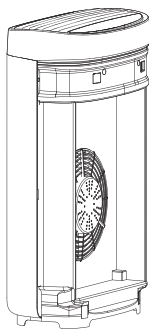
## หลักการทำงาน

Tefal Pure Air Essential ช่วยให้คุณระบายอากาศบริสุทธิ์ภายในบ้าน และปกป้องสุขภาพของคุณด้วยระดับการกรอง 3 ระดับตามที่อธิบายไว้ด้านล่าง แต่ละระดับมีความจำเป็น และดัดแปลงเฉพาะสำหรับสารมลพิษแต่ละชนิด :

### ตัวกรองฝุ่นละออง และ

#### Active Carbon 2in 1

- ควันบุหรี่
- กลิ่นไม่พึงประสงค์
- มลพิษจากสารเคมี
- สารระเหยอินทรีย์ (VOC)
- สารก่อภูมิแพ้ และละอองเกสร
- ไรฝุ่น
- เชื้อโรค และเชื้อรา
- แบคทีเรีย และไวรัส



### ตัวกรองชั้นแรก

- ฝุ่นผง
- เส้นผม
- ขนสัตว์เลี้ยง





## « วิธีการมีคุณภาพอากาศภายในบ้านที่ดีขึ้น »

นอกจากการใช้เครื่องกรองอากาศ Pure Air Essential แล้ว นี่คือการเคล็ดลับในการปรับปรุงคุณภาพของอากาศภายในบ้านของคุณ :

- ระบายอากาศในห้องเป็นเวลาอย่างน้อย 10 นาทีทุกวันในฤดูร้อน และฤดูหนาว
- บำรุงรักษาระบบระบายอากาศของคุณ
- จำกัดการใช้ผลิตภัณฑ์ในครัวเรือน
- ห้ามสูบบุหรี่ภายในบ้าน
- หลีกเลี่ยงผลิตภัณฑ์กลิ่นหอม, ธูป, เทียนหอม, ฯลฯ
- ระบายอากาศเมื่อมีการใช้งานหรือทำงานใดก็ตามภายในตัวบ้านเป็นเวลาหลายสัปดาห์
- หลีกเลี่ยงการปลูกต้นไม้สีเขียวที่ก่อให้เกิดโรคมูมิแพ้ หรือต้องรดน้ำบ่อยๆ

### ตำแหน่งที่ติดตั้งเครื่อง

วางเครื่องกรองบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคงในห้องที่ต้องการการบำบัด

เพื่อให้อากาศไหลเวียนได้อย่างอิสระโปรดหลีกเลี่ยงการวางเครื่องไว้หลังม่าน, ใต้หน้าต่าง เฟอร์นิเจอร์หรือชั้นวาง หรือใกล้กับสิ่งกีดขวางอื่นใด และให้มีพื้นที่ว่างอย่างน้อย 50 ซม . บนแต่ละด้านของเครื่อง แนะนำให้ใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิต่ำกว่า 35 ° C 70 %RH

### ก่อนใช้งานเครื่องใช้ครั้งแรก

ก่อนการใช้งานครั้งแรกโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าความถี่ และพลังงานของเครื่องเหมาะสมกับแหล่งจ่ายไฟของคุณ

เครื่องใช้ของคุณสามารถทำงานโดยใช้ปลั๊กที่ไม่ได้ต่อสายดิน ซึ่งเป็น Class II ( ฉนวนกันไฟฟ้าสองชั้น  )

ก่อนเปิดสวิตช์เครื่องตรวจสอบให้แน่ใจว่า :

- ตัวเครื่องใช้ถูกประกอบโดยสมบูรณ์แล้ว ตามที่อธิบายในคำแนะนำด้านความปลอดภัย
- วางเครื่องบนพื้นราบที่มั่นคงและมีพื้นผิวเสมอกัน
- เครื่องอยู่ในตำแหน่งที่สอดคล้องกับคำแนะนำที่ให้ไว้ในคู่มือนี้
- ไม่มีสิ่งใดกีดขวางช่องตะแกรงระบายอากาศเข้าออก
- มีการติดตั้งตัวกรองและแผงควบคุมอย่างถูกต้องแล้ว ( ดูส่วน " การแยกส่วน / ประกอบตัวกรอง" )

**ข้อสำคัญ :** ขอแนะนำให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กเครื่องเมื่อไม่ได้ใช้งาน

### การทำงาน

- **สวิตช์จ่ายไฟ (1)** 
  - เปิดหรือปิดเครื่องกรอง
- **การเลือกความเร็ว (2)** 
  - คุณสามารถเลือกโหมดการกรองลมด้วยความเร็วสามระดับได้ตามต้องการ
    - สัญญาณเกียรติ์ดำ : ในโหมดนี้ความเร็วลมที่กรองให้บริสุทธิ์มีขนาดเล็กและเสียงเบา ซึ่งเหมาะสำหรับการนอนหลับ
    - เกียร์กลาง : ในโหมดนี้ความเร็วลมการฟอกจะเพิ่มขึ้นซึ่งเหมาะสมภายใต้สภาพอากาศดี
    - เกียร์สูง : ในโหมดนี้ความเร็วลมในการชำระล้างซึ่งมีอัตราการแรงที่สุด ซึ่งสามารถกรองสารมลพิษออกจากอากาศได้อย่างรวดเร็วเหมาะสำหรับสภาพแวดล้อมที่มีคุณภาพอากาศที่ไม่ดี เช่น ในขณะที่สูบบุหรี่
- **ตัวตั้งเวลา (3)** 
  - เมื่อเครื่องกรองทำงาน ให้กดปุ่มเพื่อตั้งเวลาการทำงานที่ต้องการ (1,2,4,8 ชั่วโมง) และเครื่องกรองจะหยุดทำงานหลังจากครบเวลาที่ตั้งไว้โดยอัตโนมัติ

## • โหมดพักเครื่อง (4)

- ในโหมดนี้ให้กดปุ่ม SLEEP เพื่อเข้าสู่โหมดพักเครื่องความเร็วในการฟอกอากาศจะอยู่ในเกียร์พักเครื่อง กดปุ่ม SLEEP อีกครั้งแล้วออกจากโหมดพักเครื่อง และกลับสู่โหมดทำงานโดยอัตโนมัติก่อนเข้าสู่โหมดพักเครื่อง
- ล็อคป้องกันเด็ก (5)
  - ในโหมดใช้งาน ให้กดปุ่มตัวตั้งเวลา (3) และปุ่มโหมดพักเครื่อง (4) ค้างไว้พร้อมกัน 3 วินาทีเพื่อเข้าสู่โหมดล๊อค กดไฟสัญญาณของระบบล็อคป้องกันเด็กค้างไว้ 3 วินาที เพื่อออกจากระบบล็อคป้องกันเด็ก
  - ในโหมดล๊อคป้องกันเด็กจะไม่สามารถกดปุ่มอื่นๆ ได้

## การดูแลและการบำรุงรักษา

ก่อนดำเนินการบำรุงรักษาให้ปิดเครื่องกรองโดยใช้ปุ่มเปิด/ปิด (1)

ใช้ผ้าขนานบดพอหมาดเพื่อทำความสะอาดพื้นผิวของอุปกรณ์

ข้อสำคัญ : ห้ามใช้วัสดุที่มีฤทธิ์กัดกร่อนเนื่องจากอาจทำให้พื้นผิวของอุปกรณ์เสียหายได้

## ความถี่ในการทำความสะอาด / เปลี่ยนตัวกรอง :

ตัวกรอง	ทำความสะอาด / เปลี่ยน	ความถี่	รหัสตัวกรอง
ตัวกรองชั้นแรก	การทำความสะอาด :	ทุก 2 เดือน	
ตัวกรองฝุ่นละออง และ Active Carbon 2in1	เปลี่ยน	ทุก 12 เดือน	XD6220F0

ก่อนดำเนินการขั้นตอนการบำรุงรักษา โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กไฟออกแล้วเพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีการแสฟ โคนสามารถใช้ผ้าที่เปียกเล็กน้อยทำความสะอาดตัวเครื่องกรองได้

ข้อสำคัญ : ห้ามทำความสะอาดเครื่องด้วยวัสดุใดๆ ก็ตามที่มีพื้นผิวขรุขระ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่จะเกิดกับพื้นผิวของเครื่องกรอง

- เมื่อถึง 95 เปอร์เซ็นต์ของอายุการใช้งานของตาข่ายตัวกรอง จะมีการแจ้งเตือนด้วยไฟกะพริบ และเสียงสัญญาณเตือนจะดังขึ้นเป็นเวลาหนึ่งนาที่เพื่อเตือนผู้ใช้ให้เปลี่ยนตาข่ายตัวกรอง
- \* ไฟกะพริบแสดงว่าระยะเวลาการใช้งานตาข่ายตัวกรองกำลังจะหมดลง
- สัญญาณไฟกะพริบเมื่อมีฝุ่นผงอยู่ในตาข่ายตัวกรองจนเกือบเต็ม คุณจะต้องทำการเปลี่ยนตัวกรองใหม่ “” เมื่อไฟสัญญาณกะพริบ จะหมายความว่าจำเป็นต้องเปลี่ยนตาข่ายตัวกรอง

### ทำการบังคับรีเซ็ต :

ไฟสัญญาณตัวกรองจะกะพริบ พร้อมเสียงเตือนเป็นเวลาหนึ่งนาที่ทุกครั้งที่เครื่องกรองเริ่มทำงานเพื่อเตือนให้ผู้ใช้เปลี่ยนตาข่ายตัวกรอง หลังจากที่คุณเปลี่ยนตัวกรองแล้วไฟสัญญาณเตือนจะถูกยกเลิกเมื่อคุณกดปุ่ม “SLEEP” เป็นเวลาสามวินาที และจะเริ่มนับระยะเวลาการใช้ตัวกรองใหม่

หากมีการเปลี่ยนตาข่ายกรองก่อนหมดระยะเวลาการใช้งาน ควรบังคับรีเซ็ตตาข่ายตัวกรอง :

1. หลังจากเปลี่ยนตาข่ายตัวกรองให้กดปุ่มรีเซ็ตตาข่ายตัวกรองค้างไว้ 3 วินาที
2. ไฟสัญญาณของเครื่องกรองจะกะพริบ
3. กดปุ่ม REST ค้างไว้ 3 วินาทีอีกครั้ง ไฟสัญญาณของตาข่ายตัวกรองจะดับลง และเสียงบี๊ปจะดังสองครั้ง จากนั้นเครื่องกรองจะเริ่มนับระยะเวลาการใช้ตาข่ายตัวกรองใหม่
4. โหมดรีเซ็ตจะถูกยกเลิกถ้าไม่มีการกดปุ่มควบคุมเป็นเวลา 3 วินาที

### ข้อควรระวัง :

\* ประสิทธิภาพการทำงานของตัวกรองหลักจะลดลงหากไม่ทำความสะอาดเป็นประจำ

- \* ห้ามใช้ตัวกรองในขณะที่เปียก
- \* ห้ามล้างหรือใช้ตัวกรองซ้ำหลายครั้งเกินไป
- \* เปลี่ยนตาข่ายตัวกรองเป็นแบบหมุนโปรตดูที่ “ก่อนการใช้งาน” -----” ติดตั้งตาข่ายตัวกรอง” คุณสามารถใช้ตาข่ายตัวกรองชนิดต่อไปนี้เพื่อเปลี่ยนแทนที่ได้

โปรดทราบ : ตัวกรองบางชนิดอาจมีกลิ่นแปลกปลอมชั่วคราวเนื่องจากสภาพการขนส่ง และการจัดเก็บ



### « เคล็ดลับสำหรับการเปลี่ยนตัวกรอง »

- หลีกเลี่ยงการใช้งานตัวกรองที่ใช้แล้วคุณมีอาการเป็นโรคมภูมิแพ้ หรือหอบหืด
- สวมถุงมือเมื่อเปลี่ยนตัวกรอง หรือล้างมือให้สะอาดหลังการเปลี่ยน
- ใส่ตัวกรองที่ใช้แล้วลงในถุงที่ปิดปากถุงสนิทก่อนที่จะนำไปทิ้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการแพร่กระจายมลพิษ

TH

#### ข้อสำคัญ :

ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาด หรือวัตถุที่เป็นโลหะในการทำความสะอาดเซนเซอร์

ประสิทธิภาพของเซนเซอร์อาจลดลงหากไม่ทำความสะอาดเป็นประจำ

ความถี่ในการทำความสะอาดจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมในการทำงานของเครื่องใช้ หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วยฝุ่น ให้ทำความสะอาดเซนเซอร์บ่อยขึ้น

#### การจัดเก็บ

เมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องใช้ ให้เก็บไว้ในที่เย็นและแห้งโดยมีอุณหภูมิไม่เกิน 35 ° C 70 %RH

#### ในกรณีที่เกิดปัญหา

- ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องด้วยตนเอง การซ่อมแซมเครื่องที่ไม่ดีอาจทำให้ผู้ใช้ได้รับอันตรายได้
- ตรวจสอบตารางการแก้ปัญหาด้านล่างก่อนติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุมัติ :

ปัญหา	ตรวจสอบ	การแก้ปัญหา
ไม่ได้เปิดใช้งานเครื่อง	มีการเชื่อมต่อสายไฟหรือไม่	เชื่อมต่อสายไฟเข้ากับปลั๊กที่มีแรงดันไฟฟ้าที่ถูกต้อง
	สัญลักษณ์การแสดงผลทั้งหมดปิดอยู่หรือไม่	กดปุ่มเปิด/ปิดและเลือกฟังก์ชันที่ต้องการ
	เกิดไฟดับหรือไม่	คุณสามารถใช้เครื่องกรองได้เมื่อไฟกลับมาอีกครั้ง
แรงลมเบากว่าที่เคย	ต้องทำความสะอาด หรือเปลี่ยนตัวกรองหรือไม่	ตรวจสอบความถี่ในการทำความสะอาด และเปลี่ยนตัวกรอง และทำความสะอาด / เปลี่ยนตัวกรองหากจำเป็น
มีกลิ่นไม่พึงประสงค์ออกมาจากทางลมออก	ตัวเซนเซอร์มีฝุ่นปกคลุมอยู่หรือไม่	ตรวจสอบความถี่ในการทำความสะอาด และเปลี่ยนตัวกรอง และทำความสะอาด / เปลี่ยนตัวกรองหากจำเป็น

#### การรับประกัน

ห้ามใช้งานเครื่อง และโปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหาก :

- เครื่องใช้ของคุณตกหล่น
- ตัวเครื่องหรือสายไฟของเครื่องใช้เสียหาย
- เครื่องใช้ของคุณทำงานผิดปกติ

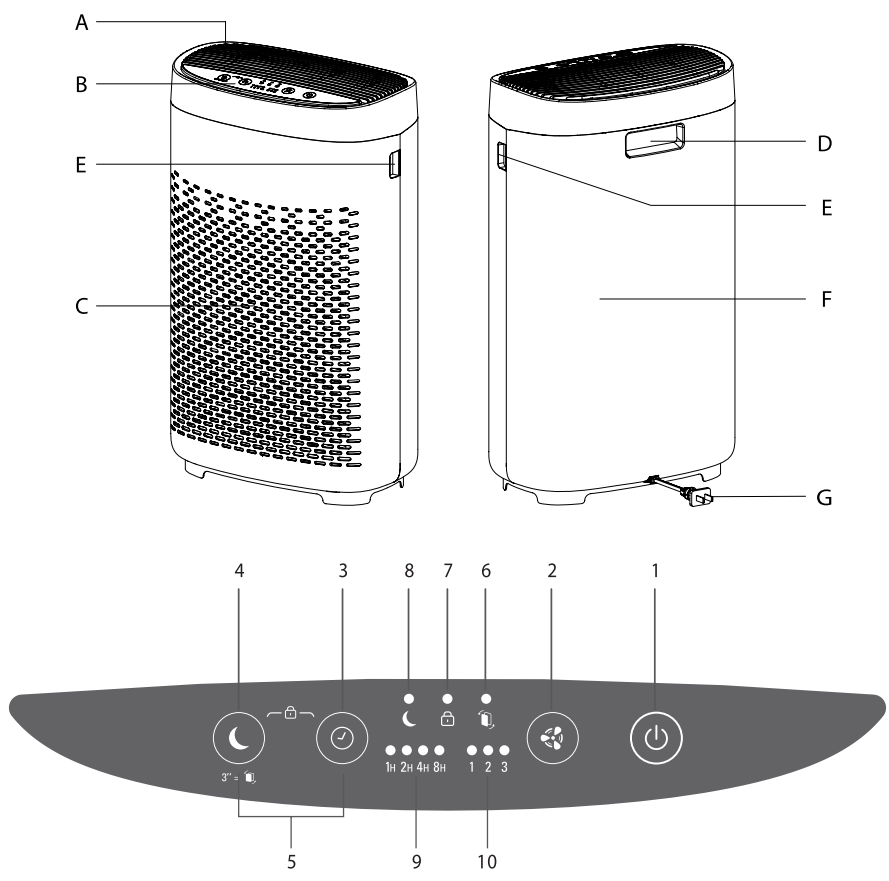
คุณสามารถดูรายชื่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองได้ที่บัตรการรับประกันทั่วโลกของ Tefal

## ช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม!



① เครื่องของคุณประกอบด้วยวัสดุหลายชนิดที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ หรือรีไซเคิลได้  
ทั้งไว้ที่จุดรวบรวมขยะในพื้นที่ หรือนำไปยังศูนย์บริการที่ได้รับการอนุมัติเพื่อให้สามารถดำเนินการได้

คุณสามารถดูคำแนะนำเหล่านี้ได้ที่เว็บไซต์อินเทอร์เน็ตของเราที่ [www.tefal.com](http://www.tefal.com)



### 產品概覽

#### 主機

- A 出氣口
- B 控制面板
- C 入氣口
- D 把手
- E 提手
- F 機背外殼
- G 電源線

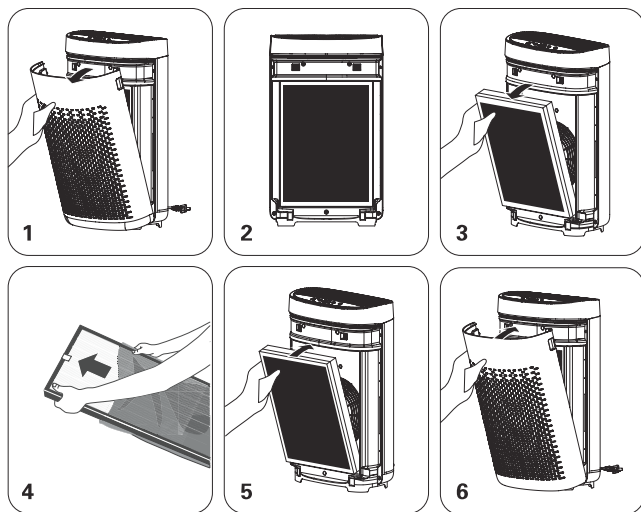
#### 控制按鈕

- 1 開/關按鈕
- 2 速度模式按鈕
- 3 時間掣按鈕
- 4 睡眠模式按鈕
- 5 兒童安全鎖按鈕

#### 指示燈

- 6 更換濾網指示燈
- 7 兒童安全鎖指示燈
- 8 睡眠模式指示燈
- 9 已選時間掣
- 10 已選速度

## 拆除/重裝濾網



DÉMONTER/CHANGER LES FILTRES - DESMONTAJE / MONTAJE DE LOS FILTROS - FILTER AUS-/EINBAUEN - RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI FILTRI - DE FILTERS AFHALEN / OPNIEUW AANBRENGEN - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTRŮ - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTROV - A SZŰRŐK KI-/BESZERELÉSE - DEMONTAREA / REASAMBLAREA FILTRELOR - РАЗГЛОБЯВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ - RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE FILTERA - ODSTRANJEVANJE/PONOVNO NAMEŠĆANJE FILTROV - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - ВИЙМАННЯ/ПОВТОРНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРІВ

## 安全貼士

請務必細閱本使用說明書，並遵守以下建議：

- 為保閣下安全，本裝置合乎相關標準及規例（低電壓、電磁相容性、環境指令等）。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗及知識不足的人士（包括兒童），除非有人負責其安全並從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 兒童必須有人監督，以免他們將本裝置當作玩具。
- 8歲或以上兒童，以及肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士，均不適宜使用本裝置，除非有人從旁監督，或已為其提供本裝置的安全使用訓練，並讓其了解有關的風險。切勿讓兒童將本裝置當作玩具。
- 為免發生危險，如果電源線受損，必須交由生產商、售後服務中心，或具有相同資格的人士更換。
- 本裝置的清潔及維護工作不應交由兒童負責，除非有人從旁監督。
- 有關維護的操作，請參閱「維護」部分。
- 請將本裝置以及電源線放置在遠離8歲以下兒童的地方。

- 本裝置的設計僅供家居使用，不適宜作工業用途。
- 如因使用不當以致損壞，保養將會失效。
- 請勿在多塵及/或潮濕的地方，或有火警危險的位置操作本裝置。
- 使用前請檢查裝置、插頭及電源線的狀態是否良好。
- 切勿將異物放進本裝置內（例如針等）。
- 請勿拉扯電源線或裝置，從牆上的電源插座移除電源時亦然。
- 使用前請將電源線完全攤開。

## 重要須知

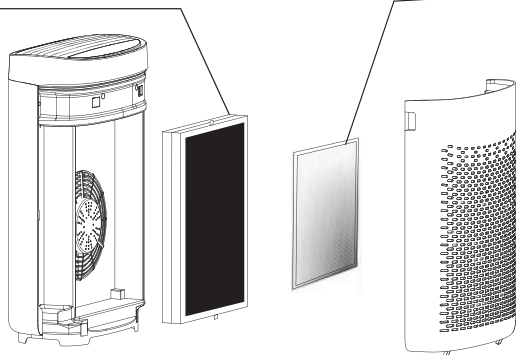
- 請勿阻擋入氣口或出氣口。
- 手濕時請勿觸摸本裝置。
- 切勿讓任何液體流入本裝置。
- 切勿在潮濕地方使用本裝置。
- 切勿在熱源旁邊使用本裝置。
- 切勿在裝置上放置任何物品，或將任何物品插入裝置內。
- 請勿在靠近易燃物體或產品（窗簾、壓縮氣體、溶劑等）的地方使用本裝置。
- 切勿將本裝置傾斜或橫向放置使用。請將本裝置放在平穩的表面。
- 若長時間不在裝置旁邊：請使用按鈕(8)關閉裝置電源，並拔除插頭。
- 移動裝置前，請關閉電源並拔除插頭。
- 組裝及清潔空氣淨化器期間，請拔除插頭。

## 運作原理

特福Pure Air Essential設有下列的3層過濾技術，令你可在家中呼吸到純淨的空氣，保障你的健康。每個過濾層均不可或缺，並可過濾特定的污染物：

### 2合1活性炭及微粒濾網

- 煙霧
- 難聞氣味
- 化學污染物
- 揮發性有機物(VOC)
- 過敏原及花粉
- 塵蟎
- 病菌及霉菌
- 細菌及病毒



### 前置濾網

- 灰塵
- 毛髮
- 寵物毛髮



## «如何令室內空氣更潔淨»

除使用Pure Air Essential空氣淨化器外，你亦可以參考以下提示，以改善室內空氣質素：

- 在夏天及冬天時，每日打開房間門窗至少10分鐘，讓空氣流通。
- 保持室內通風。
- 限制家居產品的使用。
- 不要在室內吸煙。
- 避免在家中使用香薰、香燭及有味蠟燭等。
- 在家居進行任何工作後，都要打開門窗讓空氣流通，並保持通風數星期。
- 避免擺放含過敏原或需要經常灌溉的植物。

## 裝置的擺放位置

請將淨化器放在需要進行空氣淨化的房間，所在位置亦須平坦穩固。  
為使空氣能自由流通，請避免將裝置放在窗簾後，窗戶、家具或置物架之下，或靠近任何其他障礙物的地方，並請在裝置各側留出至少50厘米的空間。建議在35°C及相對濕度70%以下的環境使用本裝置。

## 初次使用裝置前

初次使用前，請確保本裝置的電壓、頻率及功率與所用的電源相符。





本裝置可使用無地線插頭。本裝置屬於第II類產品（雙重絕緣）。

打開裝置電源前，請確保：

- 裝置已按照安全指引穩善裝配。
- 裝置已放在平穩的表面上。
- 裝置已按照本使用說明書的指引所示擺放。
- 入氣口及出氣口完全無障礙物阻擋。
- 濾網及擋板已正確安裝（請參閱「拆除/重裝濾網」部分）。

**重要事項：不使用本裝置時，建議關閉電源並拔除插頭。**

## 操作

- **電源開關(1)** 
  - 開啟或關閉空氣淨化器。
- **速度選擇(2)** 
  - 你可以按需要選擇淨化模式（共有三種風速）。
    - 低速：此模式的淨化風速低、噪音少，適合在睡眠時使用。
    - 中速：此模式的淨化風速較高，適合在空氣條件良好時使用。
    - 高速：此模式的淨化風速最高，可快速淨化空氣中的污染物，適合在空氣質素較差（例如有人吸煙）的環境中使用。
- **時間掣(3)** 
  - 當淨化器在運作時，以按鈕選擇所需的運作時間（1、2、4、8小時），淨化器將在達到所設時間後自動停止運作。
- **睡眠模式(4)** 
  - 你可以按睡眠鍵以啟動睡眠模式，在此模式下，淨化風速會處於睡眠狀態。再按一下睡眠鍵便可退出睡眠模式，裝置亦會自動恢復至進入睡眠模式前的運作模式。
- **兒童安全鎖(5)**
  - 在裝置處於運作模式時，同時長按時間掣按鈕(3)及睡眠模式按鈕(4) 3秒鐘，即可進入兒童安全鎖模式。按住兒童安全鎖的指示燈3秒，即可退出兒童安全鎖模式。
  - 在兒童安全鎖模式啟動下，其他按鈕會無法使用。

## 護理及維護

進行任何維護工作前，請按開關按鈕(1)關閉空氣淨化器。  
用濕布清潔產品表面。

**重要事項：請勿使用任何研磨物料，以免損壞產品表面。**

## 濾網清潔/更換頻率：

濾網	清潔/更換	頻率	濾網代號
前置濾網	清潔	每兩個月	
2合1活性碳及微粒濾網	更換	每12個月	XD6220F0



在進行任何維護操作之前，請務必拔下電源插頭，以確保裝置已完全斷電。你可以使用微濕的抹布來清潔淨化器機身。

**重要事項：**請勿使用任何研磨性質的物料清潔淨化器，以免損壞機身表面。

- 當濾網的使用壽命已達95%時，相應的指示燈將緩緩閃爍，蜂鳴器亦將長響一分鐘，以提醒用家更換濾網。
- \*指示燈閃爍，即表示濾網的使用壽命即將完結。
- 當濾網幾乎已完全佈滿灰塵時，相應的指示燈將緩緩閃爍，此時你必須為淨化器更換全新濾網。「」指示燈緩緩閃爍，即表示你需要更換濾網。

**執行強制重設：**

如果每次啟動淨化器時，面板上的濾網指示燈均會緩緩閃爍，而且蜂鳴器亦會長響一分鐘，即表示淨化器提醒用家需要更換濾網。在更換濾網後，當你長按「睡眠」按鈕3秒，相應的指示燈便會熄滅，而濾網的使用壽命亦會重新開始計算

如在使用壽命結束前更換濾網，則需要強制重設濾網的使用壽命：

1. 更換濾網後，長按濾網重設按鈕3秒；
2. 相應的濾網指示燈會閃爍；
3. 再次長按重設按鈕3秒鐘，濾網指示燈便會熄滅，而蜂鳴器亦會發出兩下嗶聲，然後淨化器將重新計算濾網的使用壽命。
4. 如果在3秒內沒有任何操作，重設模式將會取消

**注意：**

\*如沒有定期清潔主濾網，其運作效能將會降低

\*切勿使用尚未乾透的主濾網

\*切勿多次清洗或重用濾網

\*請依次更換濾網，詳情請參閱「使用前」-----「安裝濾網」

你可以使用以下類型的濾網進行更換：

請注意：由於受運輸及儲存環境影響，某些濾網可能會短暫散發輕微氣味。



### «濾網更換提示»

- 如患有敏感或哮喘，請避免接觸已使用的濾網。
- 更換濾網時建議戴上手套，或在完成更換後徹底洗手。
- 將用過的濾網直接放入密封的密實袋中丟棄，以免污染物散播。

**重要事項：**

切勿以清潔劑或金屬物件清潔感應器。

感應器須定期清潔，否則效能會降低。

清潔頻率取決於裝置的操作環境而定。如在多塵環境中使用，請勤加清潔感應器。

### 存放

不使用本裝置時，請將其存放在陰涼乾燥處；環境溫度不應高於35°C，而相對濕度則不應高於70%。

## 發生問題時

- 切勿自行拆卸本裝置。維修不當或會對用家造成危險。
- 聯絡認可服務中心前，請查閱以下的故障排除圖表：

問題	檢查	解決辦法
裝置無法開啟。	電源線是否已連接？	將電源線連接至電壓正確的插座。
	所有顯示元素是否已關閉？	按下開/關按鈕並選擇所需功能。
	是否停電了？	重新通電後即可使用空氣淨化器。
氣流遠較以前弱。	是否需要清潔或更換濾網？	檢查濾網的清潔及更換頻率，如有需要，請清潔/更換濾網。
出氣口傳出難聞氣味。	感應器鏡片有否蒙上灰塵？	檢查濾網的清潔及更換頻率，如有需要，請清潔/更換濾網。

## 保養

如發生以下情況，請勿使用本裝置，並聯絡認可服務中心：

- 裝置曾墜地；
- 裝置機身或其電源線受損；
- 裝置無法正常運作。

特福國際保用證上列有各個認可服務中心的資料。

## 保護環境，人人有責！

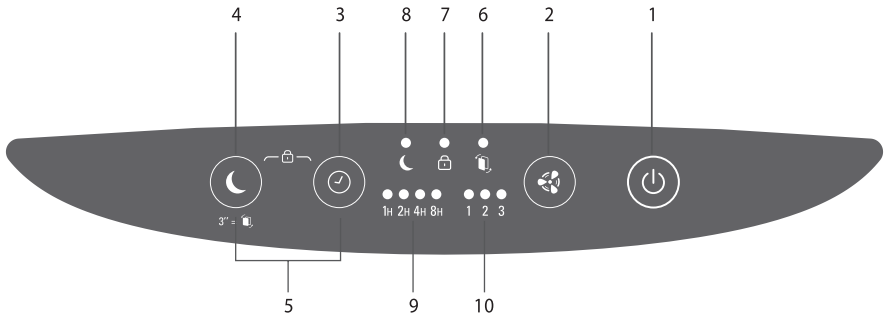
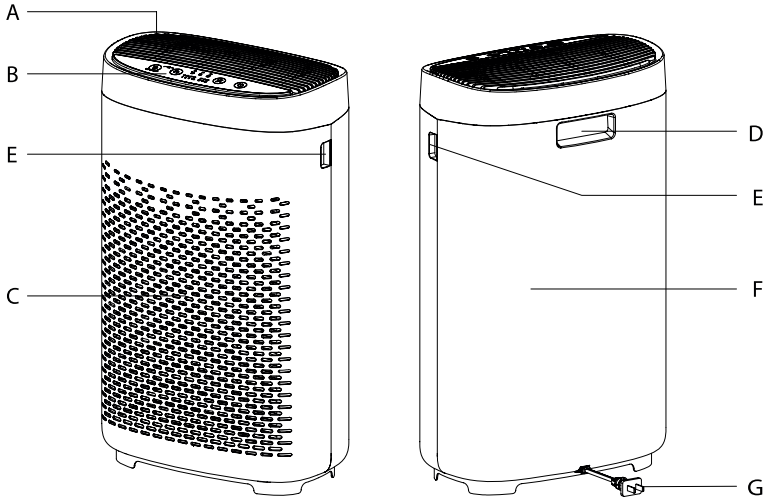


本裝置含有多種可供回收或循環再用的物料。



請將其送到當地的廢物收集站或認可服務中心以便處理。

以上指引在我們網站上亦有提供，網址為 [www.tefal.com](http://www.tefal.com)。



## نظرة عامة على المنتج

### الوحدة الرئيسية

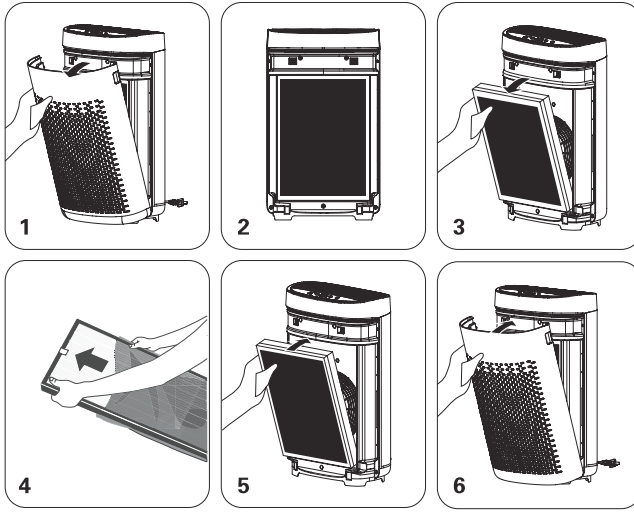
- أ مخرج الهواء  
ب لوحة التحكم  
ج مأخذ الهواء  
د مقبض  
ه نبر الرفع  
و الغطاء الخلفي  
ز خط الطاقة الكهربائية

### أزرار التحكم

- 1 زر التشغيل/إيقاف التشغيل  
2 زر وضع السرعة  
3 زر المؤقت  
4 زر وضع السكون  
5 زر قفل الأطفال

### المؤشرات

- 6 مؤشر استبدال الفلتر  
7 مؤشر قفل الأطفال  
8 مؤشر وضع السكون  
9 المؤقت المحدد  
10 السرعة المحددة



DÉMONTÉR/CHANGER LES FILTRES - DESMONTAJE / MONTAJE DE LOS FILTROS - FILTER AUS-/EINBAUEN - RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI FILTRI - DE FILTERS AFHALEN / OPNIEUW AANBRENGEN - DEMONTÁŽ/OPĚTOVNÁ MONTÁŽ FILTRŮ - DEMONTÁŽ/OPĀTOVNÁ MONTÁŽ FILTROV - A SZŰRŐK KI-/BESZERELÉSE - DEMONTAREA / REASAMBLAREA FILTRELOR - РАЗГЛОБЛЯВАНЕ И СГЛОБЛЯВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ - RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE FILTERA - ODSTRANJEVANJE/PONOVNO NAMEŠČANJE FILTROV - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - RASTAVLJANJE/PONOVNO SASTAVLJANJE FILTERA - ВИЙМАННЯ/ПОВТОРНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРІВ

## نصائح للسلامة

- من الضروري قراءة التعليمات هذه بعناية والتقيّد بالتوصيات التالية:
- من أجل سلامتك، يخضع هذا الجهاز للقوانين والمعايير السارية المفعول (الجهد المنخفض، التوافق الكهرومغناطيسي، التعليمات الخاصة بالبيئة، الخ.).
- لم يُعد هذا الجهاز للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسيّة أو عقلية كافية، أو أشخاص يفتقرون للخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم أو إعطاهم التعليمات مُسبقًا حول كيفية استعمال الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبتون بالجهاز.
- يمكن أن يُستعمل هذا الجهاز من قبل الأطفال ممن هم فوق الثامنة من العمر، وكذلك الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، أو الذين يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية غير كافية، شرط أن يكونوا تحت المراقبة ويتم تدريبهم على استعمال الجهاز بطريقة آمنة وأن يدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطيء. يجب ألا يعبت الأطفال بالجهاز.
- في حالة تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل المُصنّع أو مركز خدمة ما بعد البيع، أو أي شخص لديه الكفاءة المماثلة، وذلك لتفادي أي خطر.
- لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنفيذ أعمال تنظيف أو صيانة للجهاز بدون وجود إشراف عليهم.
- لتنفيذ أعمال الصيانة، يُرجى مراجعة قسم "الصيانة".
- يُرجى الحفاظ على الجهاز وسلك التيار التابع له بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

- صُمد هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. ولا ينبغي استخدامه للأغراض الصناعية.
- تسقط الكفالة إذا تعرض الجهاز للضرر بسبب الاستخدام غير الصحيح.
- يُرجى عدم تشغيل هذا الجهاز في مكان مليء بالأتربة و/أو الرطوبة أو في مكان يُحتمل نشوب حريق فيه.
- قبل الاستخدام، تأكد من كون الجهاز وقابس التيار وسلك التيار في حالة جيدة.
- لا تقم أبدًا بإدخال الأشياء في الجهاز (مثلًا، الإبر، وما شابه).
- لا تسحب سلك التيار أو الجهاز، حتى لفصله عن مقبس التيار بالحائط.
- ممد السلك بشكل تام قبل الاستخدام.

## هام للعناية

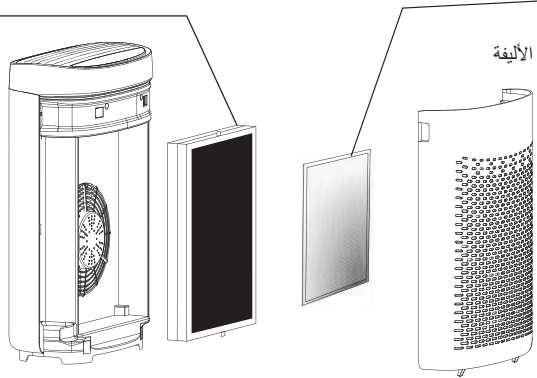
- لا تغطي مداخل الهواء أو شبكة المخرج.
- لا تلمس الجهاز بيدين مبتلئين.
- لا تسمح أبدًا بتسريب أي نوع من السوائل إلى داخل الجهاز.
- لا تستخدم أبدًا الجهاز في بيئة رطبة.
- لا تستخدم أبدًا الجهاز بالقرب من مصدر حراري.
- لا تضع أبدًا أي شيء على الجهاز ولا تدخل فيه أي شيء.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأشياء أو المنتجات القابلة للاشتعال (الستائر، منتجات الأيروسول، المحاليل، وما شابه).
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في وضع مائل أو أفقي. ضع الجهاز على سطح مستو ثابت.
- في حالة الغياب لفترة طويلة عن المنتج: أطفئ الجهاز باستخدام الزر (8) وافصله عن مصدر التيار.
- أطفئ جهازك وافصله عن مصدر التيار قبل نقله.
- أفضل جهاز تنقية الهواء أثناء عملية التجميع والتنظيف.

AR

## مبدأ التشغيل

ينتج لك Tefal Pure Air Essential تنفس الهواء النقي داخل منزلك ويحمي صحتك باستخدام ما يصل إلى ثلاث مستويات من الفلتر كما هو موضح أدناه. ويُعتبر كل مستوى من المستويات ضروريًا لاحتجاز ملوثات محددة:

- فلتر اثنان في واحد كربون منشط وجسيمات**
- الدخان
  - الروائح الكريهة
  - الملوثات الكيميائية
  - المركبات العضوية المتطايرة (VOC)
  - مسببات الحساسية وغباب الطلع
  - عثة الغبار المنزلي
  - الجراثيم والعفن
  - البكتيريا والفيروسات



## الفلتر الأولي

- الأتربة
- الشعر
- شعر الحيوانات الأليفة

## « كيفية تنقية الهواء الموجود داخل المكان بشكل أفضل »

بالإضافة إلى استخدام جهاز تنقية الهواء Pure Air Essential، إليك بعض النصائح حول كيفية تحسين جودة الهواء الموجود داخل المكان:

- قم بتهوية الغرفة لمدة لا تقل عن 10 دقائق، كل يوم، في الصيف والشتاء.
- حافظ على نظام التهوية الخاص بك.
- اعمد إلى الحد من استخدام الأدوات المنزلية.
- لا تدخن داخل المنزل.
- تجنب العطور المنزلية، وأعواد البخور، والشموع المعطرة، وما شابه.
- قم بتهوية أي مكان في منزل يتم تنفيذ أي أعمال فيه، ولعدة أسابيع بعد ذلك.
- تجنب النباتات الخضراء التي تسبب الحساسية أو بحاجة إلى الري باستمرار.







## مكان تركيب الجهاز

ضع جهاز التنقية على سطح مستو وثابت في الغرفة التي بحاجة للتنقية. لكي تسمح للهواء بالدوران بحرية، تجنب وضع الجهاز خلف الستائر أو تحت نافذة أو إحدى قطع الأثاث أو أحد الرفوف أو بالقرب من أي حاجز آخر واترك ما لا يقل عن مسافة 50 سم من كل جانب من جوانب الجهاز. ويوصى باستخدامه في ظروف محيطية تتسم بدرجة حرارة أقل من 35 درجة مئوية مع رطوبة نسبية بنسبة 70%.

## قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

- قبل الاستخدام لأول مرة، تأكد من توافق الجهد الكهربائي والتردد والطاقة في جهازك مع مصدر التيار الكهربائي. يمكن تشغيل جهازك باستخدام قابس غير مؤرض. فهو جهاز من أجهزة الفئة (II) (عزل كهربائي مزدوج □).
- قبل تشغيل جهازك، احرص على أن:
- يتم تجميع الجهاز بالكامل كما هو موضح في تعليمات السلامة،
  - يتم وضع الجهاز على سطح مستو ثابت،
  - يتم وضع الجهاز وفقاً للتعليمات الموضحة في هذا الدليل،
  - تكون مداخل الهواء وشبكة المخرج غير مسدودة بأي عائق على الإطلاق،
  - يتم تركيب الفلاتر واللوحه بشكل صحيح (انظر القسم "فك / إعادة تجميع الفلاتر")
- هام: ننصحك بإطفاء الجهاز وفصله عن مصدر التيار عند عدم الاستخدام.

## التشغيل

- **مفتاح تشغيل (1)**  - شغل جهاز التنقية أو أطفئه.
- **تحديد السرعة (2)**  - يمكنك تحديد ثلاث وضعيات لسرعة تنقية الهواء وفقاً للطلب.
  - السرعة البطيئة: في هذا الوضع، تكون سرعة رياح التنقية قليلة ونسبة الضوضاء منخفضة، ما يجعلها مناسبة عند النوم.
  - السرعة المتوسطة: في هذا الوضع، تزداد سرعة رياح التنقية، ما يجعلها مناسبة في حالة الهواء الجيد.
  - السرعة العالية: في هذا الوضع، تكون سرعة رياح التنقية هي الأكبر، ما يمكنها من تنقية الملوثات في الهواء بسرعة، ويناسب هذا الوضع البيئة ذات نوعية الهواء الرديئة، كما هو الحال عند تدخين أحدكم.
- **المؤقت (3)**  - عندما يكون جهاز التنقية قيد التشغيل، اضغط على المفتاح لتحديد عدد ساعات العمل المطلوبة (1، 2، 4، 8 ساعات)، وسيتوقف جهاز التنقية عن العمل تلقائياً عند بلوغ الوقت المحدد.
- **وضع السكون (4)**  - في هذا الوضع، اضغط مفتاح وضع السكون للدخول في وضع السكون وتكون سرعة رياح التنقية في نمط سرعة السكون. اضغط زر السكون مجدداً ثم اخرج من وضع السكون واسترجع تلقائياً وضع العمل قبل الدخول في وضع السكون.
- **قفل الطفل (5)** - في وضع العمل، اضغط باستمرار على زر المؤقت (3) بالإضافة إلى زر وضع السكون (4) في الوقت نفسه لمدة 3 ثوانٍ للدخول إلى وضع قفل الطفل. واضغط باستمرار على ضوء مؤشر قفل الطفل لمدة 3 ثوانٍ ثم اخرج من وضع قفل الطفل. في وضع قفل الطفل، تصبح المفاتيح الأخرى غير صالحة.

## العناية والصيانة

- قبل تنفيذ أي أعمال صيانة، أطفئ جهاز تنقية الهواء باستخدام زر التشغيل/الإيقاف (1). استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف سطح المنتج.
- هام: لا تستخدم أي مواد كاشطة، لأنها قد تتسبب في إتلاف سطح المنتج.

## مدى تكرار تنظيف/استبدال الفلتر:

رمز الفلتر	مدى التكرار	تنظيف/استبدال	الفلتر
XD6220F0	كل شهرين	تنظيف	الفلتر الأولي
	كل 12 شهراً	استبدال	فلتر اثنان في واحد كربون منشط وجسيمات

قبل تنفيذ أي أعمال صيانة، تأكد من فصل مقبس الكهرباء لفصل الكهرباء بشكل كامل. ويمكنك استخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء لتنظيف جسم جهاز تنقية الهواء.

- هام:** لا تنظف الجهاز بأي مواد جليخ لتجنب إلحاق الضرر بسطح جهاز التنقية.
- عندما تستهلك شبكة الفلتر 95% من مدة الخدمة، سيومض الضوء ذات الصلة في حالة التنفس، وسوف يرن جهاز التنبيه لمدة دقيقة واحدة لتذكير المستخدم باستبدال شبكة الفلتر.
  - \* يشير الضوء الومض إلى أن صلاحية استخدام شبكة الفلتر على وشك الانتهاء.
  - سيومض الضوء ذات الصلة في حالة التنفس عندما تكون شبكة الفلتر شبه مليئة بالغبار، عندها يجب عليك استبدالها بشبكة فلتر جديدة.
  - \*\*\* إن وميض المؤشر الضوئي في حال تنفس يعني أنه يجب استبدال الفلتر.

### تنفيذ إعادة تعيين قسرية:

يكون المؤشر الضوئي الخاص بشبكة الفلتر الموجود على اللوحة في حالة التنفس، ويرن جهاز التنبيه لمدة دقيقة واحدة في كل مرة يتم فيها تشغيل جهاز التنقية، لتذكير المستخدم باستبدال شبكة الفلتر. وبعد استبدالها، سينطفئ الضوء ذات الصلة عند الضغط على مفتاح "السكون" لمدة ثلاث ثوانٍ وسيتم إعادة تشغيل شبكة الفلتر.

إذا تم استبدال شبكة الفلتر قبل استخدامها، فيجب إعادة تعيين توقيت شبكة الفلتر قسرياً:

1. بعد استبدال شبكة الفلتر، اضغط باستمرار على مفتاح إعادة تعيين شبكة الفلتر لمدة 3 ثوانٍ؛
2. يومض ضوء مؤشر الشبكة؛
3. اضغط باستمرار على مفتاح إعادة التعيين لمدة 3 ثوانٍ مرة أخرى، وسيطفئ ضوء مؤشر شبكة الفلتر ويصدر جهاز التنبيه صوتاً مرتين، عندها يعيد جهاز التنقية احتساب استخدام شبكة الفلتر.
4. سيلغى وضع إعادة التعيين إذا لم يتم ضغط أي زر لمدة 3 ثوانٍ

### تنبيه:

\*ستتخفص فعالية عمل شبكة الفلتر الرئيسية إن لم يتم تنظيفها بانتظام

\*لا تستخدم شبكة فلتر رئيسية مبللة

\*لا تغسل شبكة الفلتر أو تعيد استخدامها لمرات كثيرة

\*استبدل شبكة الفلتر بشكل متعاقب، يرجى العودة إلى "قبل الاستعمال"-----" تركيب شبكة الفلتر"

يمكنك استخدام نوع شبكة الفلتر التالي كبديل:

يرجى مراعاة أن بعض الفلاتر قد تصدر عنها رائحة خفيفة مؤقتة، وذلك بسبب ظروف النقل والتخزين.

## "نصائح حول تغيير الفلتر"



- تجنب الإمساك بالفلاتر المستعملة إذا كنت تعاني من الحساسية أو الربو.
- ارتد قفازات عند تغيير الفلتر، أو اغسل يديك جيداً بعد تغييرها.
- ضع الفلتر المستعملة مباشرة في كيس معلق مفرغ من الهواء قبل التخلص منها، وذلك لتجنب انتشار الملوثات.

### هام:

لا تستخدم أبداً أي منظف أو شيء معدني لتنظيف المستشعرات.

يجوز أن تتخفص فعالية المستشعرات إن لم يتم تنظيفها بانتظام.

يختلف مدى تكرار التنظيف بحسب بيئة تشغيل الجهاز. فإن كان سيستخدم في بيئة مليئة بالغبار، نظف المستشعرات بشكل أكثر تكراراً.

## التخزين

عند عدم استخدام الجهاز، قم بتخزينه في مكان بارد جاف بحيث لا تتخطى درجة حرارة البيئة المحيطة 35 درجة مئوية والرطوبة النسبية 70%.

## في حال حدوث مشكلة

- لا تتم بتفكيك الجهاز بنفسك. فالجهاز الذي لا تتم صيانته كما ينبغي قد يشكل خطرًا على المستخدم.
- راجع جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها أدناه قبل التواصل مع مركز صيانة معتمد:

المشكلة	الفحص	الحل
لا يمكن تشغيل الجهاز.	هل سلك التيار موصل؟	أوصل سلك التيار بالمقبس ذات الجهد الصحيح.
	هل جميع عناصر الشاشة مطفأة؟	اضغط على زر التشغيل/الإيقاف وحدد الوظيفة المطلوبة.
	هل من انقطاع في التيار؟	يمكنك استخدام جهاز تنقية الهواء بمجرد عودة التيار مرة أخرى.
التدفق أضعف بكثير عما كان من قبل.	هل الفلتر بحاجة للتنظيف أو الاستبدال؟	تأكد من مدى تكرار عملية تنظيف الفلتر واستبداله ونظف / استبدل الفلتر (الفلاتر) إذا كان ذلك ضروريًا.
تخرج رائحة كريهة من مخرج الهواء.	هل عدسة المستشعر مغطاة بالأتربة؟	تأكد من مدى تكرار عملية تنظيف الفلتر واستبداله ونظف / استبدل الفلتر (الفلاتر) إذا كان ذلك ضروريًا.

## الضمان

لا تستخدم الجهاز وتواصل مع مركز خدمة معتمد إذا:

- سقط الجهاز على الأرض؛
  - تعطل الجهاز أو سلك التيار التابع له؛
  - لم يعد الجهاز يعمل بكفاءة.
- يمكنك العثور على قائمة بمراكز الخدمة المعتمدة على بطاقة الضمان الدولي من تيفال.

## ساعد في حماية البيئة!

- ① يحتوي الجهاز على العديد من المواد التي يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. أودعه في مركز تجميع نفايات أو خذه إلى مركز خدمة معتمد كي يتم التعامل معه.



يمكن العثور على تلك التعليمات أيضًا على موقعنا الإلكتروني عبر الرابط [www.tefal.com](http://www.tefal.com).